Ն. 6631

1907 ՅՈՒՆԻՍ 2 ՇՈՒՐԱՍ ԷՐԹԷՍԻ

1325 ՋԷՄԱԶԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 4

ԵՐՄԻ ԻՍԶԻՆՁԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐՍԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղուրուշ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԻ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى

ԷՋՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دقران جيوەلك تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԳ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

1ինհի, 2ենի, վէ 3ունենի սահիպէ ղր.	1
4ունենի սահիպէ սաթըը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէհճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ՊՕՐՍԱԼԱՐՏԱ ՏԻՒՇԿԻԻՆԼԻՔ

ՅՕՆՏՕԼԱՐ ՎԷ ՄԱՅԷՆ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Կազէթամըզտա հէր կիւն տէրճ օլընան Սարրափիէ ճէտվէլինէ աթթը նազար իտէնլէր, Ֆոնտօլար իւզերինէ հուսուլէ կէլէն ումումի տիւշկիւնլիկի էլպէթթէ կէօրմէքտէ տիրլէր։

 Պու թէնէզզիւլ, սըրփ Տէրսաատէթ պօրսասընա միւնհասըը օլմայըգ, էվրօրա բիացալարընտա հուսուլէ կէլէն հալին աքսը թէէսիրի օլարընը տա մալիւմ տիր։ Էվրօրատա թէչէպպիւսաթը սէնայէ վէ սարրափիէ շիրքէթլէրի հիսսէ սէնէտաթ վէ թահվիլաթը տախի, ախիրէն խայլիճէ թէնէզզիւլ իթմիշ տիր։ Պիթթապի չու հալտէն Տէրսաատէթ բիացասընդն տա միւթէէսիր օրմասը խյնապ իտէր իտի։

Հալպուքի տիւնեատա հէր նէթիճէնին պիր սէպէպտէն նէշէթ իթմէսի լազըմ կէլիրքէն, ալել խուսուսի պրսալարտա հէր հիւքսէքլիք վէ թէնէզզիւլին պիր սէպէպտէն իլէրի կէլմէսի խյնապ իտէր։ Հազիգաթ տա պու օլըզը հալտէ, պազէն պու տիւշկիւնլիքլէր իլէ հիւքսէլմէլէրին էսպապը մէհճուլ գալտըը տա կէօրիլմէքտէ տիր։ Զիրա պազէն պազնլար մէվճուտ հալէրտէն իլէրի կէլմէզլէր։ Պիր թէշէպտիւսատ՝ մէսէլա «բէյ-ղլօ»ն քեաղըտլարը թապիր օլընան պաշլըճա մատէն քեաղըտլարը հէր տայիմ պէօյլէ պիր թէէսիր թահրընտա պուլընապիլիրլէր, զիրա պու կիւն 20 ֆր.ա իսրաճ օլընան պիր հիսսէ սէնէտի 200-250 ֆր.ա գատտար չըգար, վէ պիր գաշ այ զարֆընտա օթուզ ֆր.ա գատտար էնէր. պունլար հագգընտա դարար պուլմագ միւշքիլ օլըզընտան, չու եա պու շայիա իլէ ֆէյսթլարընդն թէէֆֆիւ վէ թէնէզզիւլի տէ մէհրմին տիր։

Ֆագաթ պու տէֆա էսկամ վէ սէնէտաթն տիւշմէսի, էօյլէ մէճմուլ պիր սէպէպտէն նէշէթ իթմէսի։ Էվրօրա թիճարէթ ալէմինտէ արըզ օլան քեսատա վէ ումում թիճարէթ ալէմինտէ կէօրիւլէն տուրիւնըզ՝ պու հալի ինթամ էյլէմիշ տիր. զիրա ումուր վէ մուամէլաթը թիճարիյէ իլէ մէշղուլ օլանլար, իհթիյաթ ագշէլէրինի թահվիլաթ վէ էսկամա եաթրըզգլարը հալտէ, լիւզումը թագտիրինտէ պիթթապի պունլարը սաթըգ նագտէ թահվիլ իտէճէքլէր վէ պու սուրէթլէ բիացայա պիր խայլի էսկամ վէ թահվիլաթ չըգամագ տըր։

Հալպուքի՝ պու թահվիլաթը սաթմանընդն տա պիր գախէսի վար տըր։ Ինանա տարտա պուլընտըզը սըրատա, էլինտէ պուլունան մալի սաթմագտա տա պիր ուսուլա բիայէթ իտէր, մէսէլա գէյմէթը հագիգիսի օլան վէ պիր կիւն տահա զիեատէքբարա իտէճէկի մէմուլ օլան պիր էմլաքընը հըզիգ խուսուգ, էհէմմիյէթի տուն մէրթէպէտէ օլան էմլաքընը ելտէն չըգարը, պէօյլէ տէ սաղլամ էսկամ վէ թահվիլաթ հըզիգ օլընըպ իքինճի տէրէճէ էհէմմիյէթի օլան սէնէտաթ սաթըլըը քի, պու տէֆա վուգուս պուլան հալ տէ պունը խապաթ էյլէմէքտէ տիր, չէյլէ քի պազը մատէն թահվիլաթը իւզերինէ 100-150 ֆր. տիւշկիւնլիք կէօրիւլտիկի հալտէ, իւնիֆիյէ էհէմմիյէթսիզ պիր տէրէճէտէ վէ չըմէնարֆէր իսէ 1 ֆր. գատտար տիւշմիւշ վէ տիւն ենէ 153.12½ ֆրանքա չըգմըշ տըր։

Զիրա պու թահվիլաթ հայիդ օլըզգլարը իթիպար սաեէսինտէ ումում էվրօրա բիացալարընտա պէօյիւք պիր բազէթ գազանմըշլար վէ հէլէ չը մէնտրֆէր թահվիլաթը՝ իքրամիյէլի թահվիլաթլար մէհանընտա էն զիեատէ մէնֆաաթը պիր քեաղըտ օլըզը թասատիզ օլընմըշ վէ պու տա պիր իքի սէնէ զարֆընտա կիւնէն կիւնէ թէրագգը էյլէմէսի իլէ միւսպէթ պուլընմըշ տըր։

Պու հալտէ թիճարէթ ալէմինտէ կէօրիւլէն պուհրանընդն վէ նագտընդն էքսիլմէսինին նէթիճէսի օլարագ պու կիւն էսկամ վէ թահվիլաթի իւզերինէ տիւշկիւնլիք կէօրիւլմէքտէ վէ պու տա եադարըտա թարիք իթտիկիմիզ վէճճէլէ, սըրփ տախլի պիշ հալ օլմաեըպ, էվրօրատա զուհուր իտէն պուհրանը մալինին աքսը թէէսիրի տիր։

Ֆագաթ պազէն ֆէնալըզգլարտան, եանի մատտի զարալարտան մէնֆաաթ հուսուլէ կէլտիկի կիպի, պու տէֆա տախի շու տիւշկիւնլիքլէրտէն էն էվվէլ վէ էն զիյատ, պիլա սէպէպ վէ պիլա հիսապ եօգ ըրը կէօթիւրիւլմիշ օլան սէնէտաթա կէսօթերիլէն բազպէթթն նէ տէրէճէ վահի վէ թէհլիքէլի օլտուղը անլաշըլըը։ Պու եէնի պիր հագիգաթ տէյիլ իսէ, փագաթ հէր կիւն թէքրար իտիլմէսի լազըմ կէլմէքտէ տիր, զիրա մաեթիթէսսիֆ կէօրիւլիյօր քի, ազ սէրմայէլի պազը քէտան պու կիպի «բէյ-ղլօ»ն քեաղըտլարընտան խայլի մըզտար միւպայա իտուպ, պիր կիւն եիւքսէլմէսինտէն պէօյիւք իսթիթատէր թէէմին իթմէք իմտիհանէտ իքէն, պիր տէ պիր կիւն պիրտէն պիրէ տիւշմէսինէն պէօյիւք զարարլարա տիւշար օլայօրլար։ Վազա պիր քիմսէ 4-5000 լիրասընը մուամէլաթը սարրափիյէ թախսիս էյլէտիկի սըրատա, պունընդ պիր բուպը վէ պէյքի տէ սիւլանը պէօյլէ սրէքիւլասիոն քեաղըտլարընա հասը իտէպիլիր իսէ տէ, անճագ 4-500 լիրա իլէ մուամէլէ իտէն պիր քիմսէ՝ այնը նիսպէթէ իչէ կիրիշմէզ, զիրա պու գատտար պիր գուվվէթ իլէ պէօյիւք պիր թէնէզզիւլէ մուգավէմէթ իտիլմէզ վէ պիրտէն պիրէ զէնկին օլմագ խիւնտաը՝ պիրտէն պիրէ ֆուգարա օլմագլա նէթիճէ պուլտը։ Թանսիվալ թահվիլաթը իւզերինէ իհրա օլանան սրէքիւլասիոնլար, պու հալլերի թէէյտա վէ խսպաթ էյլէտիքլէրի հալտէ, սոն իքի այ զարֆընտա եինէ այնը թահվիլաթը, եանի Թրանսվալը 82տէն 50 ֆրգ.ա տիւշմէսի ենէ պունը խսպաթ իտտիյօր։ Պունանէնալէյհ, հէր իչտէ օլտուղը կիպի, պու խուսուսատա տախի իհթիյաթա հարէքէթ էլէմ տիր։ Պու իհթիյաթ նէ սուրէթլէ օլապիլիր. պաշլըճա շարթ՝ բազպէթ խտիլէն սէնէտաթ վէ թահվիլաթը նէ՞ կիպի պիր գումրանտա թարաֆընտան իխրաճ օլունտըզը, բիացայա իխրաճը ֆիյաթընդն նէ օլտուղը, պիր գաշ սէնէ զարֆընտա նէ թէմէթթիւ վերմէկի, իչին նէ՞ կիպի էլլէբաէ պուլընտըզը, հիհայէթ թէչիլաթը ումումիյէտինին տրիզ ու ամգ թէագիգի տիր քի, պօրսա մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլանլարդն հէման գըսմը ազամ՝ պունը պիլմէմէքլէրի կիպի, պօրսա խարիճինտէ մուամէլէսի օլանլարընդն տա պու հիհէթ քեամիլէն մէճհուլ պուլընմագտա տըր։

Պու էսասի պիր մէսէլէ տիր, վէ պու խուսուսատա մաթլուպ տէրճէտէ մալիւմաթը օլան պիր քիմսէ՝ «մատէնտէ տամար զայպ օլտու» «մատէնտէ տամար պուլընտը» կիպի խայալի սէօզլէրէ իթիմատ իթմէզ։

Պալէտտէ պէյան իթտիկիմիզ վէճճէլէ, պիլումումի ազսիօնլար իւզերինէ ազ չօգ թէնէզզիւլ կէօրիւլմիշ իսէ տէ; էզճիմէ Պալա Գարա Ա.յընը մատէնի հիսսէ սէնէտաթը 713տէն թէտրիճէն 605 ֆր.ա էնմիշվէ պիր իքի այ եվէլ 210-212 ֆր. բատտէսինտէ պուլընան Ռասանտրա թահվիլաթը՝ էլեկվմ 125 ֆր. օլտուղը հալտէ 200 ֆր.ա եագքն պիր գըյմէթի օլան Գարասու՝ պու կիւն 60 ֆր. բատտէսինտէ տիր։

Շայանը տիգգաթ ճիհէթ չու տըր քի, պու 713 ֆր. գըյմէթինտէ օլան վէ 1905 սէնէսինտէ 760 ֆր.ա գատտար Հըգան Պալա թահվիլաթընդն գըյմէթը հագիգիսի 25 ֆր. տըր. եվվէթ, եալընըզ 25 ֆր.։ Պու հիսապա, պիր լուպ թահվիլաթ, եանի 25 ֆր. գըյմէթի օլան պիր քեաղըտ՝ 760 ֆր.ա գատտար չըգարը հալտէ, 100 ֆր.ըգ տաբը հիսսէ սէնէտաթընդն գըյմէթի տէ 3000 ֆր.տան զիյատէ օլմասը լազըմ կէլիր։ Պու եիւքսէքլիք՝ գումրանէա մուամէլաթընդն թէրագգը իթիսէնտէն նէշէթ իթմէմիշ, իլա պիր թագմ թատավվուրատան նէշէթ իթմիշ տիր։ Կէօյա եէնիսէն հաֆրիյաթ իհրա օլունչը, մատէն իխրատաթընդն մրգտարը արթըրըլաճագ վէ պունա տա հէր կէօնա իհթիմալաթը ֆէննիյէ մէվճուտ իմիշ. հալ պու քի, պունլարընդն հիչ պիրիսի թէհզգուգ էյլէմէտիկինտէն, ֆիյաթլարընդն այնը մէրթէպէտէ գալմասը տա պիթթապի միւքքին օլմըզը տըր, վէլէվ գալտա պիլէ, պու հալ անճագ պիր վագթ իչին միւքքին իտի, եանի բիացատա էրէշ մէվճուտ օլմասընդը սըրատա գապլի օլուպ, պիր տէ էրէշ պաշ էկսպերտիկի սըրատա, էն եվվէլ պու կիպի թահվիլաթ միւթէասիր օլաճագ իտի։

Էվրօրատան հէր կիւն պօրսա մուամէլաթը հագգընտա ալընան մալիւմաթ, վէ հաթթա տիւն վիբրուտ իտուպ ուէրմ իթտիկիմիզ պիր թէլէկրաֆընդն միւնտէրիճաթը տա, պու հալի թէէյիտ վէ իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։ Տիւշկիւնլիք ազ չօգ հէր թահվիլաթա արըզ օլուր, ֆագաթ էսասը մէթին օլան թահվիլաթ 1 զայպ իթտիկի սըրատա, տիկերլերինին զայպը 50 վէ պէյքի 100 տէճէսինտէ գալը։

Տէտիկիմիզի պիր միսալա տա թարիք իտէլիմ։ Գալաթա Պօրսասընտա հիսսէ սէնէտաթը օլան պիր մատէն գո մրանեասընընդն սոն տէֆա նէշէր իթտիկի սէնէվի բարօրթօտա, գումրանանընդն թէշէբքիլինէ, մատէնլէրին իխրատը իշիւն լիւզում օլան ալէտթ վէ էտէվմաթը ճէլպինէ վէ թէհարիյաթ մէսարիֆինէ 221,792 լիրա սարֆ օլընաբզը կէօսթէրիլմիշ իտի, Հալպուքի պու շիրբէթին մէվճուտ հիսսէ վէ թահվիլաթընդն պէտէլի անճագ 211,200 լիրա օլաբզընտան տէմէք գումրանանընդն 10,592 լիրա աշբզը վարտըր։ Պու վագը օլան ասվալատէն տիր, անճագ իշին զարիպ ճիհէթի շու տըր քի, պու հիսսէ սէնէտաթը պիր գաշ այ մուգատտէմ 170-180 ֆր.ա ալընըպ վերիլմէքտէ իտի, հալպուքի էսաս մէթին օլմասընընդն, պու տէֆա զուհուր իտէն պուհրանտան պիրտէն պիրէ 100-120 ֆր. տիւշտի։

Պու միսալ իլէ շու նօգթայը իպտիհ թիմէք խսթէրիպ քի, թահվիլաթ վէ սէնէտաթ ալըպ սաթմագ իչի, Բէտէր, պէնէ օյնամագ կիպի սըրփ շանտա պազլը պիր իշ տէյիլ տիր։ Հէր իշտէ հիսապ եանընը ղըզագիլիր, ֆագաթ հիսապա, բագգամա թապի օլան պիր շէյ գատտար ճիտտի պիր իշ թատավվուր օլընապիլիր մի։ Էն մէթին վէ էն սազլամ իշլէր հիսապա վէ անտէն ղըզարըլան նէթայիճէ թապի օլան իշլէր տէյի՞ մի տիր։

Պիհնէնալէյհ էվվէլ պէ էվվէլ պօրսա մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլան վէ հաթթա սաիր իշլէրեաէ պուլընըզ տա բարալարընդն պիր գըսմընը ֆօնտօյա հասը իտէն քէտանընդ՝ պու ճիհէթլէրի թէագիգ իթմէյէրի, ալտըզտարը քեաղըտլարընդն նէ օլտուղընը անլամալարը, ո գումրանեատարընդն հէր սէնէլիք պիլանչօտարընդն կէօրմէէրի, տիվիտանտա վէրիպ վէրմէտիքլէրի վէ վէրմէտիքլէրի հալտէ պունընդնէ սէպէպտէն նէշէթ էյլէտիկինի թահգիգ էյլէմէլէրի իտտարէնին նէ մէրթէպէտէ պուլընտըզընը անլամալարը լազըմ կէլիր։ Հիսսէ սէնէտաթ վէ թահվիլաթընդն թէրվիճ վէ թէրզիպի իշթէ պու կիպի շէրթիթէ մէնսուբ տըր վէ էտասըզ, մէթանէթսիզ սէնէտաթ իլէ թահվիլաթ քէնտի-քէնտիլէրինէն տիւմէզէրտէ պիլէ, խարիճէն —չու սըրատա օլտուղը կիպի— պիր պուհրան զուհուրինտէ էն էվվէլ օնլար միւթէասիր օլաբիլար։

Պու տէֆա զուհուր իտէն թէէնէզզիւլը ֆիյաթլարընդն պիպի սէվգ իթտիյի միւթալէաթ, պիթթապի պօրսա մուամէլէսինի գումար հալինտէ թէլագգը իտէնլէր իշիւն տէյիլ տիր, իշի ճիտտէն թէէնէքքիւր իտէնլէր իշիւն տիր։

Կէօզիմիզդին էօնիւնտէ պուլընան պիր ճէտվէլտէն անլաշըլըզընա կէօրէ, Պալա մատէն գումրանեասը 1893 սէնէսինտէն 1899 սէնէսինէ գատտար հիսսէսէտաթը օլան պիր մատէն գո մրանեասընընդն սոն տէֆա նէշէր իթտիկի սէնէվի բարօրթօտա, գումրանանընդն թէշէբքիլինէ, մատէնլէրին իխրատը իշիւն լիւզում օլան ալէտթ վէ էտէվմաթընդն ճէլպինէ վէ թէհարիյաթ մէսարիֆինէ 221,792 լիրա սարֆ օլընաբզը կէօսթէրիլմիշ իտի, Հալպուքի պու շիրբէթին մէվճուտ հիսսէ վէ թահվիլաթընդն պէտէլի անճագ 211,200 լիրա օլաբզընտան տէմէք գումրանանընդն 10,592 լիրա աշբզը վարտըր։ Պու վագը օլան ասվալատէն տիր, անճագ իշին զարիպ ճիհէթի շու տըր քի, պու հիսսէ սէնէտաթը պիր գաշ այ մուգատտէմ 170-180 ֆր.ա ալընըպ վերիլմէքտէ իտի, հալպուքի էսաս մէթին օլմասընընդն, պու տէֆա զուհուր իտէն պուհրանտան պիրտէն պիրէ 100-120 ֆր. տիւշտի։

Պու միսալ իլէ շու նօգթայը իպտիհ թիմէք խսթէրիպ քի, թահվիլաթ վէ սէնէտաթ ալըպ սաթմագ իչի, Բէտէր, պէնէ օյնամագ կիպի սըրփ շանտա պազլը պիր իշ տէյիլ տիր։ Հէր իշտէ հիսապ եանընը ղըզագիլիր, ֆագաթ հիսապա, բագգամա թապի օլան պիր շէյ գատտար ճիտտի պիր իշ թատավվուր օլընապիլիր մի։ Էն մէթին վէ էն սազլամ իշլէր հիսապա վէ անտէն ղըզարըլան նէթայիճէ թապի օլան իշլէր տէյի՞ մի տիր։

Պիհնէնալէյհ էվվէլ պէ էվվէլ պօրսա մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլան վէ հաթթա սաիր իշլէրեաէ պուլընըզ տա բարալարընդն պիր գըսմընը ֆօնտօյա հասը իտէն քէտանընդ՝ պու ճիհէթլէրի թէագիգ իթմէյէրի, ալտըզտարը քեաղըտլարընդն նէ օլտուղընը անլամալարը, ո գումրանանընդն հէր սէնէլիք պիլանչօտարընդն կէօրմէէրի, տիվիտանտա վէրիպ վէրմէտիքլէրի վէ վէրմէտիքլէրի հալտէ պունընդնէ սէպէպտէն նէշէթ էյլէտիկինի թահգիգ էյլէմէլէրի իտտարէնին նէ մէրթէպէտէ պուլընտըզընը անլամալարը լազըմ կէլիր։ Հիսսէ սէնէտաթ վէ թահվիլաթընդն թէրվիճ վէ թէրզիպի իշթէ պու կիպի շէրթիթէ մէնսուբ տըր վէ էտասըզ, մէթանէթսիզ սէնէտաթ իլէ թահվիլաթ քէնտի-քէնտիլէրինէն տիւմէզէրտէ պիլէ, խարիճէն —չու սըրատա օլտուղը կիպի— պիր պուհրան զուհուրինտէ էն էվվէլ օնլար միւթէասիր օլաբիլար։

Պիրազ սօնրա քէնտինէ կէլէրէք, թէքրար գանարէյէ տօղրու պագմաղա ճէսարէթ իտէպիլիպ, պիւթիւն ճիսմինի սէտարանա հիչ պիր քեար վէրմէտիկի կիպի, 1900տէ 100տէ 10, 1901 վէ 1902սէ ենէ հիչ պիր շէյ վէրմէյիպ 1903տէ 100տէ 9 վէ 1904տէ 100տէ 20 իթա էյլէմիշ տիր։ Հալ պու քի, պու 100տէ 20՝ սէնէտաթընդն իխրաճը ֆիյաթը իթիպարը իլէ հիսապ օլունմըշ պիր թէէթթիւ տիր։ Մէկքիր թահվիլաթ 100 ֆր.ա բէյացայա չըգարըմըշ. հալ պու քի, 1904 սէնէսինտէ 426 ֆր.ա չըգմըշ, պու հիսապա 100տէ 20 անճագ 4—4½ տի. մէք տիր։ Պու տա սայիմի վէ տէվամի պիր հալ օլա եինէ պի, չէյ տիր։

Պու միսալլար ֆիքրիմիզին տահա էյի իյզահընա մէտտար օլապիլիրլէր։ Հալպուքի, սաբլ լիւզումը իշ՝ պու կիւն էմյոքտան, ագարտան գիյտէ հիսսէ սէնէտաթընա, թահվիլաթա բազպէթ իտէն քէտանընդն, ալտաճագլարը թահվիլաթ վէ սէնէտաթ հագգընտա էյի վէ ճիտտի մալիւմաթ իտիմլէէրի տիր քի, պունը պիր քէրրէթ տէ եաղմագ վազիֆէ իգթիզասընդան ատտա էյլէտիք, զիրա չօգլարընդն հալէա սէնէտաթ վէ թահվիլաթ վէ «օրտինէր» իլէ «բրիվիլէժ»ներին ֆարգընը էսասընը պիրմէտէն մուամէլէյէ կիրիշտիքլէրի կէօրիւլիյօր քի, պու տա այրընա թէճահիւպէ շայան պիր քէյֆիյէթ տիր։

Ս. Մ.

ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ՄԵՐ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՎԱՐՈՒՅՑՆԵՐՈՒՆ ՇՈՒՐՋԸ

Մեր կրթական յարկերը, մանկապարտէզն սկսեալ մինչև երիտասարդական վարժարանները, տակաւին ընդունելու հակում չեն ունեցած մանկավարժական հետևցնեալ բարեփոխումը այն սկզբունքները՝ որոնք միշտ բարեշրջութեան կ'ենթարկեն օտար կրթական յարկեր, և. սրսնցմէ կ'արդեգրուի անմիջապէս։ «Մեր վարժարանները կ'առնեն քայլ մը առանց զայն ճանչնալու, կ'ընթանան ճամբէ մը առանց անոր հետևանքներն ի նկատ առնելու։ Կանխակալ սովորութիւնները ամէն ինչ են։ Պատուերական սովորութիւնները պատգամներու նման յարգ ունին։ Ո՛չ մէկ կրթական վարիչի փոյթն է թէ պէտք է իրենց յանձնուած կրթական սուրբ յարկերը Մանկավարժական նոր մեթոտներուն պատշաճեցնել, եթէ ոչ ամբողջապէս՝ գէթ մասամբ իւրք։ Ոմանք գայլ առարկեն թէ՝ ո և է կրթական յարկի մէջ տեղի ունենալիք նոր բարեփոխութիւն մը, նոյն յարկին վարչութեան վրայ նիւթական նոր բեռ մը կը ծանրացնէ, թէ կրթական յարկերու վարիչներ կան՝ որոնք անկարող են նոյն իսկ վարժարանին ամենատարր

---

(6)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻԻԹԷՐԱԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՈՒԴԱՏՏԻՄԻ

Պալընարը օտա տիկէր պիր օտա իլէ իմթիլաթ իտիպ, օրթա գարու պիւսպիթիւն աչբզ իտի։ Իւսթիւմի գատիֆէ էօրթիւ իլէ մէսթուր օլան քիւչիւք պիր մասանը իւզերինէ թիթրէյէ թիթրէյէ, չամանը գոյու վէրտի. ատըմ աթմաղա ճէսարէթի գալմայըպ, օլըզը եէրտէ մըխանմըշ կիպի գալտը։ Իշին հիքմէթի եանընտաքի օտատան անլաշըլամաղընը թախմին էյլէտի. զիրա գան տամլաբը օտատան տըշարբյա տոզրու կէլիյօր իտի։ Նիհայէթ օլանճա ճէսարէթինի էլէ ալարագ, օրթա գարույա տոզրու իլէրիլէտի։ Շամտանընդ ըշըզը տիկէր օտայը բէք խաֆիֆ տէրէճէտ թէնվիր էյլէտիյի հիհէթլէ, իպթիտայը էմրտ պիր էյի սէչէմտի իսէ տէ, ըէֆթէ ըէֆթէ հէր չէյի թէչխա իտէպիլտի։

Պու իքինճի օտանընդ իչէրիսի ալթիսթ... եէրլէրէ տէվրիմիզ սանուալարը... զանն իտէրսին պիրտէյիզ, պիր թասալլութ, պիր ֆաճիա վուգու պուլմըշ. օտանընդ օրթասընտա էհմիմ պիր գանարէ. գանարէնին արգասը եիւքսէք օլմագ հասէպիյլէ, չըմինէյէ հալ օլմուշ։ Բէօշէնին պիրինտէ քիւչիւք պիր մասա, իւսթիւնտէ իքի քիչիյէ մախսուս սուֆրա թազմը, պիր շիշէ չարապ, սու, էքմէք, սուգ էթ, մէյվէ վէ թաթլը։

Պունլարընդ հիչ պիրիսինէ տօգունըմամըշ զանն իթտի։ Գապրի հագինէ մախսուս պիր սիւքինէթ, տիչարտա բիւգկեար եօգ, գար սէսսիզ սէչէնկիզ բաֆթա բաֆթա տիւշիյօր։ Բիշարտիէ պիր իքի ատըմ իչէրիյէ տոզրու իլէրլէր։ Այաղընա պիր շէյ խլիչիր. էյնիկպ էլինէ ալմասըյա պէրապէր, էլինտէն պըբազգը. մէկէր թապանճա խիշ... պիչարէ ատամընդ գօրգուսընը թասավվուր իթմէլի։ Պունընդը նօգթատան՝ գանարէնին արգասընտան պաշընը ատար վէ գանարէնին էօն թարաֆընա պագար։ Հայրէ՞թ մի տէսէմ, տէհշէ՞թ մի տէսէմ։ Թիթրէմէսինտէն գանարէ տարսըլըր. նէ՞ կէօրսէ, եէրէ օթուրմըշ, պաշընը գանարէնին քէնարընա տայանմըշ պիր գատրն ճիմի։ Գօլունը էօյլէ պիր գրըբմըշ պաշընա տայանմըշ քի, լէհճէսի կէօրիւնմէյօր իտի. տիկէր՝ գոլու եէրէ տոզրու սարգըմըշ։ Ույ՞ույօր մը, էօլմի՞ւշ մի... ֆարգ իտէմէյիյ ճիհէթլէ, գօրգուսընտան զայէթ եավաշ պիր սէտա իլէ.— Մատամ, մատամ, միսատատ խտինիզ...—տէր։

Պու սէօզ գարշը հիչ պիր հարէքէթ իթմէյինճէ, եանընա սօգուլը, էյլի-ա, էլինի օ զարիֆ պէտէնէ, պատէհու արգասընա տօզրու պիւքիւմիշ կիպի կէօրիւնէն պէլինէ, վէ մուախթէրէն պալմամը կիպի սօմուշ էլինէ տօգունտը... տօգունընը տօգունմագ գօրգունճ պիր սէտա իլէ կէրի չէքիլի... ամապա կէօրսիյիս նէ՞ իսի, քի՞մ իսի... շաշընրը, կէօզիւնիս տիքտի... Բրիսթիան օրատա սէրիմիշ գալմըշ, կիտիկի էլպիսէ շուրայա պուրայա թագընմըշ օլտուղը, ուիֆագ թէֆէք թէզեինաթ Բրիսթիանընդն էլպիսէսի թէզեինաթը... պոյու պոսը... սարը աչբարը... այնը, ֆարգ եօգ... Բիշարտիէ թիթրէյէրէք կէրի չէքիլիպ, արգասընտաքի սանտալէէյէ տէվրիլի վէրտի, պիր միւտտէթ կէօզլէրի գարարընը, պիր շէյ կէօրմէզ օլուր։ Անընընտան աշաղը թէրէրը ագար... քէնտի քէնտինէ... մըշ պիր գատրն ճիմի։ Գօլունը էօյլէ պիր գրըբմըշ պաշընա տայանմըշ քի, լէհճէսի կէօրիւնմէյօր իտի. տիկէր՝ գոլու եէրէ տոզրու սարգըմըշ։ Ույ՞ույօր մը, էօլմի՞ւշ մի... ֆարգ իտէմէյիյ ճիհէթլէ, գօրգուսընտան զայէթ եավաշ պիր սէտա իլէ.— Մատամ, մատամ, միսատատ խտինիզ...—տէր։

Պու սէօզ գարշը հիչ պիր հարէքէթ իթմէյինճէ, եանընա սօգուլը, էյլի-ա, էլինի օ զարիֆ պէտէնէ, պատէհու արգասընա տօզրու պիւքիւմիշ կիպի կէօրիւնէն պէլինէ, վէ մուախթէրէն պալմամը կիպի սօմուշ էլինէ տօգունտը... տօգունընը տօգունմագ գօրգունճ պիր սէտա իլէ կէրի չէքիլի... ամապա կէօրսիյիս նէ՞ իսի, քի՞մ իսի... շաշընրը, կէօզիւնիս տիքտի... Բրիսթիան օրատա սէրիմիշ գալմըշ, կիտիկի էլպիսէ շուրայա պուրայա թագընմըշ օլտուղը, ուիֆագ թէֆէք թէզեինաթ Բրիսթիանընդն էլպիսէսի թէզեինաթը... պոյու պոսը... սարը աչբարը... այնը, ֆարգ եօգ... Բիշարտիէ թիթրէյէրէք կէրի չէքիլիպ, արգասընտաքի սանտալէէյէ տէվրիլի վէրտի, պիր միւտտէթ կէօզլէրի գարարընը, պիր շէյ կէօրմէզ օլուր։ Անընընտան աշաղը թէրէրը ագար... քէնտի քէնտինէ... չըլտըրըմ՞մը... չըլտըրաճագմըյըմ... չըլտըրսամ տա միսթահագգըմ, պուրատա իշիմ նէ՞ իտի—տէյէրէք փիքրինի թէքթինէ չալըշըը ամմա, կէօզիւնիւ էօնիւնտէքի ճիմատէն այըրամագ.—Պու գատրն հէր հալտէ թազէ պիր գատրն տըր, լաքին էօլմի՞ւշ մի տիր, ույգուտամ՞մը տըր։ Տիզէրի տիթրէյէրէք գալգար, գանարէնին եանընա կէլիր. եիւպիւնի կէօրմէյէ չալըշըր։

—Մատամ, մատամ... մահգա սիգի գուրթարմագ իչիւն կէլմիշիմ—տէր.

Անճագ մէրգումէնին եիւպիւնիւ գօրսընդն իչինէ կէօմիւլմիւշ օլտըզընտան, կէօրէմէյիպ սարը սաչարը արասընտան շէքիլի զայէթ զարիֆ, զայէթ պէյազ պիր գուլագ կէօզիւնէ իլիշտի.—Պու շէքլետ գալմըշ օլան պիր ճիմ պիրուհ օլամագ—տէյէրէք եէրէ սարգըլմըշ օլան գօլու թուրթը. գալտըրմագ իսթէտի, գօլ մուգավէմէթ իթտի ամմա կէօյա քի պու գատտարճէգ պիր թէմասա պէքէյյօրմըշ կիպի ճիմ մուվազէնէսինի զայպ իտտիրէք, գատընճընզգալ Բիշարտիէնին թա էօնիւնէ եիւզ իւսթիւնէ սէրիլի վէրտի, պիչարէ ատամ իսէ, պիր նազարը մէճնունանէ իլէ, պիր միւտտէթ եիւզունէ պագա գալտըգտան սօնրա, էօնիւնտէն տէֆ իտէճէք կիպի գօլլարըյլա իշարէթլէր իտի իտէ, կէրի կէրի չէքիլիպ, տիվարա տայանտը գալտը, ինանա սէսինէ գաթան միչապէհէթի օլման պիր խըրըլթը իլէ.—օ տըը, օ տըը...—տէտի։

Ճիլհագգէդ կէօրմիւշ օլտըզը ճիմ, զէվճէսի իտի. Բրիսթիան իտի։ Սալը վէրմիշ օլտըզը խըրըլթը, նամէհան գահգահայա թէէտատիւլ իտէրէք—Զըլտըրտըմ...չըլտըրտըմ...տէյու հայգըրտը։

Կիւզէրանիտէն վէ հէր վէճճ իլէ միհլիք վէ միւտիհ օլան պիր տագրգա գէրիքընտա, նէֆէսի քէսիլտիկի չէյլէ տուլտըրն, ատապի պիր թագիիգէ պօղուլայօրճասընա շաչկընը շաչկընը էթրաֆընա պագարագ, նէրէյտէ պուլընտըզընը, նէ իշիւն օրայա կէլմիշ օլտըզընը վէ նէ տուրուրու պիր տէհշէթլի խայալ իլճասըյլա էօնիւնտէքի նաչը սէվկիւլի զէվճէսինէ, Բէրէր սօգաղընտա, օ սաքին սալօնտա պրագմըշ օլտըզը լաթիֆ վէ մահճուպ Բրիսթիանա սէպէպի հայաթը, սատատթի, վէ ազամէթի օլան հիկերբարէսինէ թէչպիհ իթմէքտէ օլտըզընը անլայամատը։

Պիրազ սօնրա քէնտինէ կէլէրէք, թէքրար գանարէյէ տօղրու պագմաղա ճէսարէթ իտէպիլիպ, պիւթիւն ճիսմինի սէտարանա հիչ պիր քեար վէրմէտիկի կիպի, 1900տէ 100տէ 10, 1901 վէ 1902սէ ենէ հիչ պիր շէյ վէրմէյիպ 1903տէ 100տէ 9 վէ 1904տէ 100տէ 20 իթա էյլէմիշ տիր։ Հալ պու քի, պու 100տէ 20՝ սէնէտաթընդն իխրաճը ֆիյաթը իթիպարը իլէ հիսապ օլունմըշ պիր թէէթթիւ տիր։ Մէկքիր թահվիլաթ 100 ֆր.ա բէյացայա չըգարըմըշ. հալ պու քի, 1904 սէնէսինտէ 426 ֆր.ա չըգմըշ, պու հիսապա 100տէ 20 անճագ 4—4½ տի. մէք տիր։ Պու տա սայիմի վէ տէվամի պիր հալ օլա եինէ պի, չէյ տիր։

Պու միսալլար ֆիքրիմիզին տահա էյի իյզահընա մէտտար օլապի

բական պէտքերը հայթայթելու, թէ կան նաև անանկներ ալ որոնք ի վիճակի են գոցուելու։ Մենք այս դիտողութեանց համար բան մը չենք կրնար ըսել և արգէն մեր շեշտել ուզածը այսպիսիներու համար չէ։ Անթիւ կան վարժարաններ՝ որոնք նիւթական շատ փայլուն ու նախանձելի վիճակներ կը ցուցընեն, և այսու հանդերձ իրենց բռնած նահապետական՝ ընթացքին փոխելու երբէք տրամադրութիւն չեն ցուցըներ։ Նիւթական և՛ ո՛չ իսկ ամենաջնջին մէկ զոհողութիւն մը յանձն կառնեն։

Մեր վարժարաններուն մէջ կը նշմարուին թերութիւններ, որոնք բարեփոխութեան ենթարկելու համար, նիւթական և ոչ մէկ զոհողութեան կը կարօտին,—կարգապահութիւն և ձեռներեցութիւն, ահա երկու կարեւոր այժէր մեր դպրոցական վարիչներուն համար, որոնք կը խուսափին դժբախտաբար այս երկու գլխաւոր յատկութիւններէն։

Ուստի մեր կրթական վարիչները, պէտք է ըստ կարելւոյն վստահինք այնպիսի անձերու՝ որոնք իրենց բարոյական ցայտուն հանգամանքներուն կը միացնեն ՅԵՌԵՐԵՑՈՒԹԻՒՆ։

Ես չեմ կրնար ըմբռնել երբէք թէ ա և է մէկը որ, իր վրայ բարոյական ոչ մէկ տառապութիւն չմիացնելով հանդերձ՝ կրթական յարկին այլազան պահանջներուն ալ անգիտակ, վարժարանի մը վարչութիւնը ստանձնելով, մի միայն նիւթական փայլուն պայմանի մը մէջ գտնուելուն համար, նոյն յարկին օգտակար հանդիսանայ։

Բայց քանի որ հազուագիւտ բան մը պիտի ըլլայ մեր մէջ կրթական յարկերու համար փնտռել այնպիսի վարիչներ՝ որոնք բացառիկ զարգացումով օժտուած ըլլալով հանդերձ նիւթական զոհաբերութիւն մը ունենան, ուստի կը յանձնարարենք չեշտել թէ պէտք է մեր վարիչները իրենց զործակից ընտրեն կրթական յարկին ուսուցիչները, և անոնց հետ համախորհուրդ գործեն։ Եւ մենք յոյս ունինք թէ՝ այսպէսով շատ կրթական օգտակար արդիւնքներ պիտի սպասուի մեր արդի վարժարաններէն։

ԱՐՇԱԿԻՐ ԿԱՄՍԱՐԱԿԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԼԱՀԷՑ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ.—Իքինճի Լահէյ սուլհ գոնֆերանսը պու կիւն աշքը լայր։ Մալիւմ օլսրդը իւզրէ գոնֆերանս պու տէֆա տա, եվվէլքի տէֆաքնտա օլսրդը կիպի, Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան սահր տէվվէթուէրէ թէքլիֆ օլնմը՛ վէ միւզաքերաթ վէ միւսահասաթա էտաս օլանաց բրօկրամ տախի տէվլէթի միւշարիէյհա թարաֆընտան թէրթիպ օլնմը՛ սրը։ Անձագ պու տէֆաքի թէքլիֆ տօղրուտան տօղրույա Ռուսիա թարաֆընտան վագը օլմամը՛ր, Ամէրիգա բէխի հիւքիւմէթի Մ. Ռուզվէլթ՝ Ռուսիանը պու պապտէքի թէչէպպիւսունէ սահգ օլմուշ սրը։

Ռուսիա իլէ Ճաբօնիա արասընտա մուհարպէյնին էն զըսրն պիր տէվրէսինտէ Մ. Ռուզվէլթ գոնֆերանսը ինիգատրը ումամ տէվլէթլէրէ թէքլիֆ իթմիշ վէ փգաթ պէօյէ պիր զէմանտա տէվլէթ ճէվապլարը թէէխիրէ, տահա տօղրուսը պիրինճի գոնֆերանսը թէրթիպ իթմիշ օլան Ռուսիանը հալը թապիիյէ ավտէմտէն սօնրա եինէ թէքլիֆին սնուն թարաֆընտան վագը օլմասլնա լիւզում կէօսթէրմիշլէր տիր։

Մ. Ռուզվէլթ նագարընտա սրլ մգասատ գոնֆերանսը թէքլիֆի տէյիր՝ ինիպատը օլտուզընտան Ռուսիանը իքինճի տէֆա օլարագ տավէթնամէէր կէնտէրմէսինէ մուվաֆգատթ էյլէտի։ Ռուսիա հիւքիւմէթի պիրինճի գոնֆերանս իշիւն տավէթնամէէր կէօնտերտիյի զէման եալընզ սուլհ, հաքէմ, հուգուգը հարպ կիպի մէսէլէլէրի վէ հաթթա թահտիտը թէսլիհաթը տէյիր՝ թէրքի սիլահը թէքլիֆ էյլէմիշ իսի։ Անձագ քէնտի վագը օլան թէճրիպէսի իւզերինէ պու տէֆա թէրքի սիլահ վէ թահտիտի թէսլիհաթ ճիհէթինի ասլա գալէ արմամը՛ր տրը։ Պունա մուգապիլ Ինկիլթէրա վէ Ամէրիգա՝ Ռուսիանը թէքլիֆ իթմիյէ բրօկրամընը տիկէր պիր թէքլիֆէ, եանի թահտիտը թէսլիհաթ թէքլիֆիյէ, թէմամամագ նիյէթինի ըզհար իթմիքէրինէն՝ մուհիմ պիր պահա վէ միւնագաշա գաբուսը աչըլմը՛ր վէ հէր տէվլէթ պու խուսուստա բէյնին, թաագիպ խէնէյի խաթթը հարէքէթիա ազ օգ թային էյլէմիշ տիր։

Ինկիլթէրանը թահտիտը թէսլիհաթ թէքլիֆի քէնտի մէնֆէիին կէօզէտէն պիր թէքլիֆ իսի։ Զիրա թէսլիհաթը պահրիյէ չէմտիքի հալինէ տուրուպէրինէ, Ինկիլթէրա տտիմ թէգատիւմունու մուհաֆազա իթմիշ օլանգտը։ Գուվվէտի պէրիսիյէ կէլինէ օնու Ինկիլթէրա իլէ միւնասէպէթի բէք խաֆիֆ օլսուզը մալիւմ տիր։

Ինկիլթէրանը պու թէքլիֆի պիլխասէ Ալէմանիանը բէյնին ալտագա մաթուֆ իսի։ Ալէմանիա հիւքիւմէթի իսէ բէյնին աշըզ պիր սուրէթէ պէյան իտէրէք՝ թահտիտի թէսլիհաթ հագգընտա գոնֆերանստա միւպահասաթ ճէրէյան իտէրսէ միւպահէսէյի գարըշմայանդաղընը, անձագ սամի սըֆաթըյլա հաղբը պուլընանդաղընը, վէ շայէտ պիր գաբաբ իթթիֆագ օլանընրսա պու գաբաբը թէտգիգ խուսուսընտա սէրպէսթ գալմագ իսթէյիրինի անլաթը։

Պունա քիմսէ պիր շէյ տիյէմէտի։ Հաթթա Ինկիլթէրանը միւթէֆիգի օլան Ճաբոն տա պու ֆիքրէ իշիրաբ իսի։ Մ. Թիթոնի Իթալիանը թահտիտի թէսլիհաթ հագգընտաքի միւպահասաթտան հիչ պիր շէյ չըգմանանդաղընը պիլտիկի հալտէ եինէ միւպահասայա գարըշանդաղընը ըսամէն սէյլէմիշ տիր։ Ավտրիա տա Այմանիանը ֆիքրինէ թէմամըյլա իշիրաբ էյլէմիշ տիր։ Ֆրանսայա կէլինէմ Մ. Բիշոնը պու պապտէքի ինիտատրընտան գաթի պիր հիւքմ շըգարմագ կուճ տիր։ Շու ահվալէ նագարէն Ինկիլթէրանը պիլէ քէնտի թասավուրընտան սօսիմդա պաշլատըդը անլաշըլըճօր։

Էլհասըլ պու գոնֆերանստա թահտիտի թէսլիհաթ կկիպ մուհիմ պիր մէսէլէ իշիւն, պիր սուրէթի թէսվիյէ պուլունանդաղը ասլա մէմլու տէյիլ իսէ ան հարպ հուգուգընա, հաքէմ ուսուլինէ, թէվասուիա միւթէալիգ մէսէլէլէրտէ պիր ատամ տահա աթըլանդաղը չիպգէսիզ տիր քի, պու տա բէք պէօյիք մուվաֆֆագըյէթ սահրլապիլիր։

—Իշգու գոնֆերանսա տահր «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» տախի շուրը եազըյօր.—«Պու տէֆա գոնֆերանս Պուշէլ սէրայընտաքի սալոնտա ինիգատ իթմէէէ՛ճ տիր։ Զունքի պու տէֆա պիրինճի գոնֆերանսա իշիրաբ իսէն տէվլէթլէրտէն պաշգա 20 հիւքիւմէթին տահա մուրախխասլարը հաղբը պուլընանդաղընտան տահա կէնիշ պիր սալոնա իհթիհաճ հըսս իսիլմիշ վէ գոնֆերանսա Սալ Գոնֆլու տիրէսի թախսիս իսիլմիշ տիր։ Մէգթիւր տարէ մէշհուր Պէթիէն Հօֆ սէրայընտա տը։ Պունտան իքի սար էվվէլ, գրալ իշլինճիս Վիլհէլմ թարաֆընտան ինչա իտիլմիշ օլան մէշհուր Թրիվէս տարէսինտէ ատ գոնֆերանսքն խուսուսի գոմիսիոնլարը թօգլանանագ տը։

Գոնֆերանսը՝ Հօլանտա խարիճիյէ նագըրը Տօգթօր ֆօն Կոտրիան ֆրէշատ իտէճէք վէ բիյասէթինի Ռուս մուրախասը Մ. տը Նէլիտօֆա թէվտի էյլէյէճէք տիր։ Հօլանտա խարիճիյէ նագըրընն պու տէֆա տա արա սըրա գոնֆերանստա պուլընանդաղը աշիքաբ տը, չիւնքի պիրինճի գոնֆերանստա Հօլանտա խարիճիյէ նագըրը գոնֆերանսը տէֆալա զիյարէթ իթմիշ իսի։ Մ. Կոտրիան՝ գոնֆերանսընն ֆախրի բէյսի օլմագ չէրէֆինի հարզ օլանագ տը։ Հօլանտա տապզգ խարիճիյէ նագըրը իսէ՝ պու տէֆա գոնֆերանսա Հօլանտա հիւքիւմէթինին պիրինճի մուրախասը օլանագ վէ թէճրիպէսինի պուրտտա կէօսթէրէճէք տիր։ Հիւքիւմէթլէր թարաֆընտան բէսմէկ կէնտերիլէն մուրախասալարլա պէրապէր զայրը բէսմի մուրախասալար տա պուլընանդաղ տը։

Հօլանտա գրալիցսը՝ մուրախասալարը 3 տէֆա գապալ իտէճէք տիր։ Գիր տէֆա Լա Հէյտէքի սերայընտա, իքինճի տէֆա Ամսթէրտամտաքի սերայընտա, իւչիւնճի տէֆա տա Լօ սայֆիյէսինտէ գապալ իտէճէք տիր։ Հիւքիւմէթին պէօյիք մէմուրլարը՝ մուրախասալար չէրէֆինէ զիյաֆէթլէր վերէճէքլէր տիր։

—o—

ՃԱԲՕՆԻԱ-ԱՄԷՐԻԳԱ

Լօնտրատան իշար օլունտրընտա կէօրէ, Ամէրիգա գապիտէնինն սան իհթիմալարընտան պիրինտէ Ճաբօնիա մէսէլէսի մէվգուի պահս օլմուշ վէ մէճլիս պիթիրքէն սօնրա, ազատան պիրի «Մօրնինկ Բօսթ» կազէթասընդն մուխապիրիյլէ միւլագատ իթմէյի սրբան տա իքի հիւքիւմէթ արասընտա մուճապի խէֆ ու էնտիշէ հիչ պիր շէյ մէվճուտ օլմասընընը վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի Ճաբօնիայա եվվէլքի կկիպ ասսթանէ մուգապէլէ իտէճէյնի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ամէրիգա՝ Ճաբօնիա իլէ եէնի պիր թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ագտ իթմէք արզուսընտա իսէ տէ, պու ֆիկիրլերտէ նէշր օլունան հէյճանը իսապէրլէր պու մուգավէլէնին ագտընա մանի օլանագ կկիպ կէօրիւնմէքտէ տիր։

Ինկիլթէրա կազէթալարընտան պիրինին մուխապիրի կազէթասընա սթիտէքի թէլէկրաֆնամէյի չէքմիշ տիր։

«Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Ճաբօնիա էհալիսինին բրօթէսթօլարընա պագմայարագ, Ճաբօն մուհաճէրթինին մէնի հագգընտաքի գաբարը չիտէթլէ իճրա իթմէքտէ տիր։ Ճաբօն մուհաճիրլերինին էքսէրիա Գանտտա վէ Մէքսիգատան բասարօրթսզգ Ամէրիգայա կիրտիքլերի անլաշըլընընընտան, պու իքի մէմլէքէթ հուտուտընտա գաբագօլար թէէսիս օլանագ տը։»

—Ամէրիգա խարիճիյէ նագըրը Մ. Թավֆը եագընտա Ճաբօնիայա իճրա իտէճէկի սէյահաթ՝ Ուաշինկթօնտա էհէմմիյէթը մախսուսէ վերիլմէքտէ տիր։ Գունքնա պէրապէր, մուսիպլէյինին Ճաբօնլարը ինֆիալը թէքթիճ մուվաֆֆագ օլանաղընա բէք տէ իհմալ վերիլմէյօր։

—Մ. Թավֆ՝ պիր միւլագատ էսնասընտա շէօյլէ ումիմ տիր։ «Ճաբօն իլէ մուհարպէ վուգուրնէ իհմալ վերմէյինիզ. տէվէրան իտէն շայիալարա գուլագ ասմայընը։ Պիզ Ճաբօն իլէ հարպ իթմէյէճէյիզ, պունա էյին օլունըզ։»

—Ամէրիգա-Ճաբօնիա միւնասէպաթը Լոնտրա, Վաշինկթոն վէ Նիւ-Եորքտան կէլէն թէլէկրաֆլարը գանն իթիբէճէկկ տէրէճէտէ կէրիինլէշմի՛ մի տիր։ Թարիխտա Ճաբոնլարը բէք միւնֆիթլի օլուպ շիմտիէն մուհարպէպ իհթիմալթերընտան պահս իթիհլերի սահիհ մի տիր։ Ֆրանսա մէգքիւր իքի հիւքիւմէթ արասընտա Թէվասսութ Թէքլիֆինտէ պուլընմը՛ճ մը տը։

Իշթէ Ճաբոնիանը Բարիզ սէֆիրի Մ. Քիւրենոյա պիր Ֆրանսըզ կազէթասը մուհարրիրի թարաֆընտան վագը օլան չու իւչ սիւալէ սէֆիրի միւսահէյհ չու եօլսա ճէվապ վէրմիշ տիր։

—«Այրը, Վաշինկթոն վէ Թոքիո պէյնինտէ միւնասէպաթը սիյասէյէ կէրկինլէշմէմիշ տիր։ Կէրէք Մ. Ռուզվէլտ կէրէք Միքատո իքի մէմլէքէթ արասընտա սուլհը տէվամընը արզու իտէրլէր։ Ճիստի վէ ագը մէյէլ մարան Ճաբոնլար վէ Ամէրիգալըրը պունու արզու իտէճէկի թապիի տիր։

Սան Ֆրանչիսգօտա զուհուր իտէն հաճիսէ՝ սըրի մահալլի տիր, վէ նէ գատտար տա չյանը թէէսսիսի օլսա, եինէ իքի մէմլէքէթ արասընտաքի սուլհը իսլալ իտէմէյէճէք տիր։ Զաթէն պիսթիւն Ճաբոնլար՝ էվրօբա հիւքիւմէթլէրի տահա Ճաբոնիայը թանըմատրգլարը պիր վագթտա, քէնարլէրինէ մուավէնէթտէ պուլընմը՛ր օլան Ամէրիգայա գարշը հըսսիյաթը սամիմանէ պէէլէմէքտէ տիրլէր։ Տիկէր թարաֆտան Սան-Ֆրանչիսգօ հատիսէսի՝ ումումիյէթ իթիպարըյլա հալ իտիմիշ տիմէք տիր։ Մ. Ռուզվէլթին պու պապտէքի իթիլաֆնամէ ահքամընը իճրա իթիրէճէկինէ էմինիզ։

«Պիզ՝ մուհարպէպէնին նէ գատտար պէօյիք ֆէտաքարլըգլարա մէյտան վէրտիյինի պիլիրիլ կէօրիւյիւմիզտէն, պունտան սօնրա սուլհտան այրըլմայաճաղընը թապիի տիր։

«Ֆրանսա հիւքիւմէթինին թէվասսութ իթտիյինէ տահր օլան բիվայէթէ կէլինճէ, պունդն պիւպիւթին պիէսսա օլտուզընը պէյանա պիլէ հաճէթ եօգ տըր վանն իտէրիմ։ Էսասէն իքի տէվլէթ արասընտա թէվասսութտան պահս օլանապիմէք իչիւն, մէգքիւր տէվլէթլէրին միւնասէպաթը գաթ իթմէք իւզրէ պուլընմալարը իյնագ իտէր։ Հալպու քի, էլէէվմ պու հալ մէվճուտ տէյիլ տիր։

ՍԿՐՐՔԵՆԵՎԵՎԿԱ

ՈՒԶՈՒՆ ՊԻՐ ՈՒՑԳՈՒ.—Կէչէն 1903 սէնէօի փետր. այրնտա Մարի Վանգուլժի իսմինէ պիր գըզ՝ Աթինտանքի խանէսինտէ ուզուն պիր ույգույա եաթմըշ, անձագ 5 այ սօնրա ույանմըշ իսի։ Օ վագըթ իճրա օլուն պունա թէտտակիրէ լաղմէն գըզը միւտտէթը մէգքիւրէտէն էվվէլ ույանարմագ միւմքին օլամամը՛ր. պիր չօգ քէշիլէր Մարինին նասլ ույումագտա օլտուզընը էվինէ կիտէրէք սէյր իթմիշլէր իսի։ Աթինա կազէթալարընտա օգունտըզընա կէօրէ, ախիրէն պու գըզ՝ եինէ պիր ույգույա տամըշ տը։ Պունա սէպէպ իսէ, ախիրէն Աթինատա վուգուա կէլէն թրամվայ գազասը օլմուշ տը։ Գազան մէգքիւր գըզը սինիրլերինէ թէէսիր իթմիշ իսի։

ՏԷՅԻՆԷ ՄԻ՞, ԼՈՒՂԷԹ ՄԻ՞.—Բարիզին Լաքայէթ ճատտէսինտէ օթուրսն Մ. Լուի Օլման նամընտա պիրի՝ խայլի զէմանտան պէրու էսկի պիր Ռումանլուղէթ քիթապը սաթը՝ տը։ Կէչէնլէրտէ 5 հաշընտաքի օղու պու քիթապն հարպագլարընը չէվիրմէքլէ մէշզուլ պուլընտրը սրբատա, պիր սաթիրաբ էվվէլ թարաֆտան հօլտան պիր այագ սէնի իչիթտիմ, պաշրմը չէվիրտիմ, բէմիւրտ գրյաֆէթլի պիր տէլիգանը կէլիյօր իսի, պուլունտրըմ եէրտէ տուրտում, մէճհուլ հօլը հագլաշը. օմուզընտա պիր քէման թօրպասը սասը օլտուզընը կէօրիւնճէ սէվինճիմտէն զըրլամագա պաշլատը, պիր տագիգա սօնրա տէլիգանը իլէ գարշը գարշըյա պուլունըյօր իսի։

—Վագըթլար խայը օլսուն տէլիգանը, նէ՞ թարաֆա կիտիյօրսընը— տէտիմ։

—Ֆագիր պիր տատմը՛ր, պիր գաշ բարա գազանմագ իչիւն տօլաշըյօրը՛մ։

—Զալկըճ՞մըսըն։

—Զալկըճը տէյիլիմ ամմա բէք ազ քէման չալարը՛ր. սէսիմ զայէթ կիւզէլ օլտուզընտան էօթէտէ պէրիտէ շարքի սէօյլէյէրէք բարա գազանը՛յօրը՛մ։

—Բէք կիւզէլ պիր թէատիւֆ, պէն տէ զայէթ միւքէմմէլ քէման չալարը՛մ։ ամմա սէսիմ էյի տէյիլ տիր։

—Սի՞գ տէ մի սէյյահաթա չըգտընը՛ք։

—Էվվէթ, թապիի բարա գազանմագ իչիւն, լաքին պիր օրմանտա քէմանը՛մ զայպ օլսը, էլէրիմ պօշտա գալտը։

—Նէ՞ թարաֆա կիտիյօրսընը՛ք։

—Վիէննայա։

—Պէն տէ օրայա կիթմէք իսթէյօրում։

—Օ հալտէ արգատաշ օլուրը՛ք, պէն տէ պիր քէման վար, պէն քէման չալարը՛մ, պէն տէ շարգը սէօյլերսին, օլմա՞զ մը...։

—Օլսը կիթտի արգատաշ։

Տէլիգանը քէմանը ելիմէ թուուշտրտը, ագօրտընա պագտը, ֆէնա տէյիլ, քէնտի քէնտիմէ.

—Պունտան սօնրա ամ գալմագ իհթիմալի եօգ. պիր քէման էյտէ իթտիմ, չու հերիֆին տէ սէսի կիւզել իմիշ, պէն չալարըմ օ սէօյլեր, էլպէթթէ բարա գազանը՛ք— տէտիմ։

Քէման թօրպասը պօյնըմա սատը՛մ, էբէյիճէ հօլ եիւրիւտիքտէն սօնրա արգատաշը՛մն իսմինի սօրմատը՛ղը՛մը տէրիսթը իթտիմ. հէման,

—Արգատաշ, սարն նէ՞ տիր— տէտիմ։

—Ֆրիսարիա Շօլեր։

—Զօգ էյի, պէնիմ իսմիմի պիլի՞օրմըսըն։

—Խայր, պէն տէ օնը սօրամագտը՛մ։

—Բէք ալէա, պանա տա Մ. Ալֆրէտ Միլլէր տերլէր։

հիֆէսինի ելրթմըշ, արասընտան 100 ֆր.լըգ պիր պանգնօթ չըգմը՛ր տը։ Պու հալի կէօրէն բէտէրի հէման տիկէր եաբարագլարը տա մուայէնէ իթմիշ վէ պիր պիրինէ եաբըշտըրըրմըշ օլան պիր գաչ եաբարագ արասընտա 9 տանէ եիգլիւք պանգնօթ տահա չըգմը՛ր տը։

ՏԷՆԻԶ-ՏԻՊԻՆՏԷ ԿԱԶԷԹԱ ՕԳՈՒՄԱԳ.—Էլէքթրիգ զըյասընընն տենիզ տիպինտէ միւթալէյայը նէ տէրէճէլէրտէ գօյլրթաճաղընը թէքրիպէ իթմէք իւզրէ Ինկիլթէրատա պիր չէհրին պիր լիմանընտա տուկրընն պիրի էլինտէ պիր կապտա պուլընտրը վէ սուլար պուլունքը օլտուզը հալտէ, 7—8 մէթրօ տէրինլիկէ էնմիշ տիր։ Մուսմանէյհ տենիզ տիպինտէ պիր լենկերին իւզերինտէ օթուրրպ ատենիզ իւզերինտէ սանտատա պուլընանլար իշիսէպիլէճէք տէրէճէտէ եիքսէք սէսլէ 5 տագիգա գատտը՛ր կազէթայը օգումագ վէ սէօպլէրինի պաչը՛ընտա պուլընան թէլէֆօն իլէ թէպլիղ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։

ԻՐԻ ԳԱՏԸՆԸՆ ԳԱՎԿԱՍԸ.—Կէչէն բազար կիւնիւ Պէրլին հայվանաթ պաղչէսինին տը գաբասը էօնիւնտէ թօհաֆ պիր վագատ ճէրեյան իթմիշ տիր։ Օկիւն գէլըգ գըյաֆէթի տիւգիւն պիր երքէք՝ գօլընտա թապէ պիր գատըն օլտուզը հալտէ գաբասան իշերի կիրմէք իւզրէ ինկիլթէրատա պիր չէհրին պիր լիմանընտա տուկրընն պիրի էլինտէ պիր կապտա պուլընտրը վէ սուլար պուլունքը օլտուզը հալտէ, 7—8 մէթրօ տէրինլիկէ էնմիշ տիր։ Մուսմանէյհ տենիզ տիպինտէ պիր լենկերին իւզերինտէ օթուրրպ ատենիզ իւզերինտէ սանտատա պուլընանլար իշիսէպիլէճէք տէրէճէտէ եիքսէք սէսլէ 5 տագիգա գատտը՛ր կազէթայը օգումագ վէ սէօպլէրինի պաչը՛ընտա պուլընան թէլէֆօն իլէ թէպլիղ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։

Իրի Գատընընն Գավկասը.—Կէչէն բազար կիւնիւ Պէրլին հայվանաթ պաղչէսինին տը գաբասը էօնիւնտէ թօհաֆ պիր վագատ ճէրեյան իթմիշ տիր։ Օկիւն գէլըգ գըյաֆէթի տիւգիւն պիր երքէք՝ գօլընտա թապէ պիր գատըն օլտուզը հալտէ գաբասան իշերի կիրմէք իւզրէ մուայէնէ իթմիշ վէ պիր պիրինէ եաբըշտըրըրմըշ օլան պիր գաչ եաբարագ արասընտա 9 տանէ եիգլիւք պանգնօթ տահա չըգմը՛ր տը։

ՏԷՆԻԶ-ՏԻՊԻՆՏԷ ԿԱԶԷԹԱ ՕԳՈՒՄԱԳ.—Էլէքթրիգ զըյասընընն տենիզ տիպինտէ միւթալէյայը նէ տէրէճէլէրտէ գօյլրթաճաղընը թէքրիպէ իթմէք իւզրէ Ինկիլթէրատա պիր չէհրին պիր լիմանընտա տուկրընն պիրի էլինտէ պիր կապտա պուլընտրը վէ սուլար պուլունքը օլտուզը հալտէ, 7—8 մէթրօ տէրինլիկէ էնմիշ տիր։ Մուսմանէյհ տենիզ տիպինտէ պիր լենկերին իւզերինտէ օթուրրպ ատենիզ իւզերինտէ սանտատա պուլընանլար իշիսէպիլէճէք տէրէճէտէ եիքսէք սէսլէ 5 տագիգա գատտը՛ր կազէթայը օգումագ վէ սէօպլէրինի պաչը՛ընտա պուլընան թէլէֆօն իլէ թէպլիղ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։

Ղարիզ Պարօմիթրօլար.—Ճաբօնիա քէօյլուլէրինին ահվալը հավախէյի էվվէլտէն քէշի իթմէք իչիւն բէք թօհաֆի պարօմէթրօլարը վար տը։ Տահա տօղրուսը պազը միւշահէտաթա իպթինանէն, հավանքն տէյիրիքլիքէրինի քէշֆի չալըշըրլար։ Պունլարճա գարտէի ումումիյէ հիւքմինտէ պուլընան պազը չէյլէր պէրվէճէը աթի տիր։

Դարկա՝ սուչա տալարա, էրթէսի կիւնիւ եազմուր եազար իսիլ։

Քէտի՝ եիւզիւնի թէմիզլէմիկի զէման պիրազ սօնրա եազմուր եազար իսիլ։

Թիլքի՝ պազըրտըզը զէման 3 կիւն սօնրա եազմուր եազար իսիլ։

Քէզալիք ինսան գըրտա 3 եըլանա թէսատիֆ իտէր իսէ եինէ եազմուրա ալէճամէթ իսիլ։

Եըլանլարըն ազաճլարա ֆըրլանմասը տա չիտտէթլի բիւգիւեր չըգաճաղընա տէլիլ իսիլ։

Ուզագտաքի տաղլար եագընտա իսիլ կկպ կէօրիւնիւր իսէ եագընտա եազմուր եազար իսիլ։

Հավանքն սիալի օլմասը սապահլայըն եազմուրա, ագշամլարը կիւզել հավայա ալէճամէթ իսիլ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

-ՀՄՀՄ-

Սէլամլըգ բէսմը ալիսի, տիւն Համիտյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլմըշ տը։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի, ճամիի մէգքիւրէ ազիմէթ վէ ավտէթ իթմիքլերի սըրատա, կիւզէրկեահը հազրէթը Բատիշահտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ իլէ թէպասի սասրգա գուլլարը։ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուսարը թէքրար էյլէմիշլէր տիր։

ՐԵՍՄԻ.— Տիւնքի ճուսամա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինէն սօնրա, շայան պուլյուսլի սիւսատատի Սէնիյէի ճէնամը Բատիշահի իւզերինէ, Ռուսիա սէֆիրը քէպիրի էսալ։ Մ. Զինովիէվ հազրէթլերի սուրէթը զայրը ըսմիյէտէ հուզուրը Շէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Շէհրիհաբտէ չէրէֆը միսուլէ նաիլ օլմուշ տը։

—Խաքիրայի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ էյլէմէք իւզրէ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան, եէմէն վիլայէթի իւլեմա վէ չէյլերի վէ ռուէսա վէ միւթէպէրընտան 48 զաթ, տիւն Սէլամլըգ Բէսմը Ակսինտէ. Համիտյէ ճամիսի պաղչէսինտէ սէլամա տուրմըշլար վէ պատէհու ճամիի մէգքիւրէ կիրէրէք ճուսամա նամազընը էտա էյլէմիշլէր տիր։

—Էնգարէ վիլայէթի իսթինափ միւտտաիի ումումիսի միւթէվէֆա ճաֆիր Սատրգ պէյին պիքէա գալան այիլէսի էֆրատընը Տէրսաատէթ կէմիլերի իշիւն իյնագ իտէն եօլ մէսարիֆին թէսվիյէսի իլէ Տէրսաատէթ կէօնտէրիլմէլերինէ Իրատտի Սէնիյէ չէրէֆսուզրը պայրըլմըշ տը։

—Մէքթէպը Սուլթանի պինասընը եէնիտէն ինչասը 30,000 լիրայա միւհթաճ օլսրընը տարիր, հէյսէթը ֆէնէրլիյինին քէշֆ տէֆթէրի մէքթէպ միտրիյէթինէ թէվտի օլընմը՛ր տը։ Մէքթէպին քէշֆի մուճիպինէ ինչասընա միւպաչէրէթ օլընմագ իւզրէ, Մէարիֆ նէզարէթինճէ միտրը մէքթէպ ատուֆ. Ապտիլ Բահման պէյ. մուհասէպէճի սաատ. Գտարի պէյ վէ մէճլիսը Մէարիֆ ազասընտան սաատ. Խալիլ պէյ հազարթը իլէ մուհասէպէճի Մէարիֆի միամէյիրլերինտէն իզզ. Ալի պէյտէն միւրէքքէպ պիր միւպայասթ

Խարիճերիմիզի էյրէնմիշ իտիք, էյլէն իւզրէր եօլ քէնարընտա պիր ադամընն ալթնա օթուրարգ. պէնտէ եէյէ՞ճէք նամընա հիչ պիր շէյ եօգ իսի։ արգատաշըմտա պիր ազ էքմէք իլէ սուճուգ վար իսիլ, Վիէննայա գատտը պիրլիքտէ սէյահաթ իտէճէկիմիզտէն եէյէճէք իչիւն արամզդտա թէքլիֆէ հաճէթ եօգ. Ֆրիտրիխին եէյէճէկի հէր իքիմիզի տէ իտտրէ իթտի, գարնըմըզ էյիճէ տօյտու։

Թէատիւֆ պանա պիր արգատաշ կէօնտէրմիշ իսի. պիլմէտիկիմ կէրմէտիկիմ մահալլերտէ եալընզ դաշըմա տօլաշա տօլաշա պաշըմա տիւրլու ֆէլաքէթլէր կէլմիշ իսի. չիմտի պիր արգատաշըմ վար իսի. Թաղիի պիր քիչի իլէ իքի արասընտա չօգ ֆարգ վար տը։ տօղրուսը Ֆրիտրիխէ թէատիւֆ իթտիկիմէ բէք չօգ սէվինտիմ։

(Տեվամ)

վէ ինչաաթ գօմիսիօնը վէ Ցընոը տաիրէ սէր միւհէնտիս մուավիկի գայմագամ իզզ. Մէհմէտ վէ Տարիւմուալլիմին մուալիմիէրինուէն պինպաշը իզզ. Բէրթէվ պէյ վէ Նէզարէթը միւշարիւէյա միւմարը Բավլի էֆ. տէն միւրէքքէպ պիր ֆէն գօմիսիօնը Թէշքիլ իտիրմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան Լահէյէ կէօնտէրիլէն մուրախաս հէյէթի, տիւն օրայա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Բարիզէտ պուրընան սէֆիրէրը իշինտէ էն գրէէմլիսի պուլընան Իթալիա սէֆիրի գօնի Թօրնիէլլի. քէնտի տէվլէթինին Լահէյ գօնֆէյանը պիրինճի մուրախասլըզընա Թային իտիտիկինտէն, Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի տէվլ. Միւնիր բաշա հազրէթլէրի էլէվմ էն գրէէմլի սէֆիր պուլընմալարը հասէպիյէ, պու կիւն Տանիմարգա գրալը Թարաֆընտան իֆրա գրընանագ բէմրը գայպուլտ՝ սաիր սէֆիրլէրի միւշարիւէյհ գրալա Թագտիմ վազիֆէսինի խֆա իտէնէք տիր։

—Իտարէի մախսուսէ Թարաֆընտան Մագրըքէյ վէ Այ Սթէֆանօս խաթրընա Սամսոն վէ Ճանիկ վարօրլարը Թային գրընմէք օլարընտան, տիւն սապահան ագշամա գաատր 4 սէֆէր իճրա էյլէմիշլէր տիր։

Սամսոն վարօրընընը ագշամ սաաթ 12 տէ վուգու պուլան սոն սէֆէրի զայէթ գալապալըգը ծիմուշ տըր։ Վարօր Սիրքէճիյէ կէլտիկինտէ օրատա պիր չօգ գալապալը պուլընընտան, պիր գըմը իշէրիյէ կիրտիկի հալտէ պիր չօզը տա վարօրտան տըշարտա գալմըշ վէ վարօր թամ սաաթ 12տէ սոն սէֆէրինի իֆրա իթմէք իշինտէն իսքէլէտէն այրըլմըշ տըր։

—Բամպուգ գրաաթընընն Թէմինը Թէրագգըրը իշինտէ, 10,000 գըյէ բամպուգ թօխումը սաթընն ալընարագ, Այյ-տընն վիլայէթինէքի չիֆթիլէրէ Թէվզիի մուգարրէր պուլընմըշ տըր։

—Տէվրէն միւհագաթա կիթմիշ օլան էնգարէ վալիսի աթուֆ. Բէշիտ պէյ հազրէթլէրի պու քէրրէ մէրքէզը վիլայէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր,

—Օտուն չէքիլէրի պիր վագըթտան պէրու Թէպտիլ օլընտըզընտան, պու տէֆա տաիր 38 չէքի՝ նիմունէսի վէհհլէ տէյիշտիրիլմիշ վէ տիկէրլէրինին տաիր բէյտէրբէյ Թահվիլի Թասավվուր օլընմագա խիշ։

—Շիրքէթը Խայրիյէ Համիտիյէ իշիւն ախիրէն Ինկիլթէրատան սաթընն ալընան վարօր«Մի՛ չթէրի»Թէսմիյէ օլընմըշ տըր։ Մէգքիւր վարօր Տէրսաատէթ կէլմէք իշիւն պու կիւն եօլա չըգաճագ տըր։ Պու վարօր լիմանըմզդատ Թէմիզլէնտիքտէն սոնրա, Սէլանիկի կիտէրէք՝ քէօրֆէզ խաթրընա իշլէյէճէք տիր։ Մէգքիւր վարօր 200 գատէմ ուգընըզընտա վէ 750 թօնօ հաճմընտա օլուպ էլէքթրիքլէ թէնվիր իտիլմէքտէ տիր։

—Անատօլու չըմէնտէֆէր գումանդանը միւտիր մուավինի Բիրեագու էֆ. զէվճէսի իլէ Վիշի գրալըճալարընա կիթմիշ տիր։

—Էքմէք ֆիյաթլարընընն 5 բարա արթըրըլմասընա բաշլէն, Պէյօղլու ճիհէթինտէ պուլընան ֆրունլարընն էքմէք էշգարտըգլարը իշիտիտիկինտէն, պու հալին մէնի իշիւն, Ալթընճը Տաիրէ Թարաֆընտան Թային օլընան 10 միֆէթթիր ֆրունլարը կէվպպ էքմէքլէրի թէֆթիշ իտէճէք տիր։

—Մէճլիսը Սըհհիյէսէ սիւուլէր հագգընտա ուզուն ուզատիյէ միւզաքէրթ ճէրէյան էյլէտիքտէն սոնրա, պատէմա սիւռմիլէր վէ սէյհար սաթճըլարընն սաթտըգլարը սիւուլէրին, ճիտտի պիր սուրէթտէ մուայէնէ իտիլմէսի իշիւն, Թէտապիրը չէտիտէ իթթիխազընա գաբար վէրիլմիշ տիր։ Սաթընն սիւուլէրին անալիզի իշիւն մէմուրիյնը մախսուսէ Թային իտիլճէք վէ մուզիրը մատէլէրի հավի սիւտ սաթանլարատան ճէզաի նագտի ալընաճագ տըր։

—Գրէօզօ մէշհուր ֆապրիգալարը միւտիրի Մ. Էօժէն Շընայտեր իլէ զէվճէսէ Թարաֆընտան, տիւն Թարապատա Սըմմըր Բալլատա պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ, պունտա Իթալիա սէֆիրի, Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը վէ զէվճէսի, Օսմանլը Պանգասը միւտիրի ուսմանի Մ. Տըֆէս, Տույունը Ուսմանիյէ միւտիրը ուսմանի Մ. Բիզար վէ զէվճէսի վէ սաիր էճնէպի զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։

—Բամ Բաթրիգխանէսի միխթէլիթ մէճլիսի ազասընտան օլուպ, միւտտէթը մէմուրիյէթինի իքմալ իտէն Եանգ Եուանիտիա պէյ հազրէթլէրի եէրինէ Զավուշօղլու էֆ. Թային օլընմըշ տըր։

—կէչէն կիւն պիր գաշ արզատաշէյա թէնէզզիւհ իշիւն Սարբէարա կիթմիշ օլան Իզզէթ էֆ. խմինտէ պիրի սապահ իւսիւուտատան եօլա չըգարընտա, 14 չիշ քէպապ, 1 թապագ չիւէք թաթլըսը գահվալթը իթիկի հալտէ, իւք վարօրա Պէյդօզա կիթմիշ վէ օրատա պէօյիւք պիր թապագ բաշա իլէ պիր պուչուգ պաշ եէ-միշ տիր։ Հապմը թաամ իշիւն օրատա չէշմէ պաշընտա օթուրարը սըրատա, սիւտ կիւյիւմլերի կէօկիւնէ իլիշմիշ վէ 2 գըյէ գատտար տա սիւտ իշմիշ տիր։ Օրատան վարօրա Մէգար-Պրունընա կէչիլմիշ վէ սուլարա չըգըրըպ պիր իքի չիշէ սու վէ պիր գահվէ իշիլիքէն սոնրա, Իզզէթ էֆ. քէնտի էլիյէ Թէմիզլէտիկի 10 ատէտ սարտէլա իլէ միւքէմմէլ սալաթայը պիր պուչուգ գըյէ էքմէք իլէ եէմիշ տիր։ Էվինէ ավտէթ իթտիկինտէ, ագշամ թաամընը տախի իթմիշ տիր։ Անճագ հավանքն վէ սույքն Թէէսիրիյէ պու գատտար չէյ-էյէպիլտիկինի սէօյլէմէքտէ իմիշ։

—Խարէճիյէ նէզարէթի իսթիշարէ օտատը մուավինլերինտէն Մագսուտ պէյ Սէֆէրեան՝ տիւն Գէյզղունատա Թօգաթլեան գազինօսը էօնիւնտէն կէչտիկի սըրատա, պիր չահսընն եէրտէ պուլտըզը պիր էլ չանթասը իլէ պիր սաաթը սալըպ տէրճէպ իթմէք իսթէտիկինի կէօրմիւշ վէ էշեահ մէգքիւրէյի էլինտէն ալարագ, զապթըպա Թէսլիմ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն չիտտէթլէ եաղան եաղմուր սըրասընտա էյիպտէ, Պահրիյէտ Աթմանատա պիր Թութ ագաճընա եէլտըրըմ էնէրէք, մէգքիւր ագաճընն իթթիսալինտէքի գահվէտէ վէ իքի գաբու սրասընտա տուրմագտա օլան պաղչէպան Խրիսթօնընն եանընտան կէչմիշ վէ Խրիսթօ քէնտիսինի զայպ իտէրէք եարալանտըզը կիպի, Անասթաշ իսմինտէ պիր պագալ չըգաղընա տա իսապէթ իտէրէք, մէրգուսմ տէրճալ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։ Եըլսըրըմընն Թէսիրիյէ պագալ տիւքքանը տա խարապ օլմուշ տըր։

—Նշան Թաշընտա Նարլեան ճատտէսինտէ պիր արաթքանընն ալթընճը գաթընտա մուգիմ, Օսմանլը Պանգասը քեսթիպլէրինտէն Մ. Էօժէնինին զվճէսի 24 եաշընտա Անասթասիա, տիւն քէնտիսինի բէնչէրէտէն սոգաղա սթաթագ Թէլեֆը նէֆս էյլէմիշ տիր։ Մէգպուրէյնին Թէլեֆը նէֆսինին սէպէպի եվվէլքի ղեվճէսինտէն գալան չօճուղընընն Մ. Էօժէնին գապուլ իթմէմէսինտէն վէ պու սէպէպլէ հէր տայիմ արալարընտա միւնասատ վազու պուլմասընտան իլէրի կէլմիկի անլաշըլմըշ տըր։

—Զաթալճա սանճաղընտա Գապա Նագաշ քէօյի էհալիսինտէն բէնչպէր էյուպ, կէչէն ագշամ Թարլատան էվինէ կէլմիկինտէ, հեր նէ սէպէպ մէպնի իսէ զվճէսի իլէ արալարընտա չըգան միւնասատ իւզրինէ մէրգում գարբսընը պալթա իլէ գաթլ իտէրէք գաշմը իսէ տէ էվվէլքի կիւն էլէ կէչիրիլմիշ տիր։

—Ուն գաբանընտա պիր գուտուգ քէօրէք, իւչ քիչէյի ըսըրմաղլա պունլար Թահթը Թէտավիյէ ալընմըշլար տըր։

—Ֆիւն կէճէ սաաթ եարըմ բատտէէրինտէ Գալաթատա պիր լօգում ֆապրիգասընտա իշճիլեր օճաղտա չէքէր գայնատըրլարքէն, հէր նասրլա գասան աթէշ ալմըշ իսէ տէ տէրճալ եէթիշէն Թուլումպալար՝ աթիշի էթրաֆա սիրայէթ իթմէքտիգին պատարըմըշլար տըր։

—Եէնիքեօյտէ սաքին Խալիա էֆ. իսմինտէ պիրի, խայլի զէմանատան պէրու խաաթա պուլընաղը ճիհէթլէ, տիւն խասթալըզը արթմըշ վէ էվին իշինտէ տօլաչմաղա պաշլայըպ, պիր ադա գույս պաշընա կիսէրէք իշինտէ պագարընը քիչիրք գրզը կէօրմիշ վէ պապասընն քէնտիսինի գույսա աթաճաղընը անլայարագ տէրճալ գօչմուշ էթէկինէ եարբըմը իսէ տէ, զապթա մուավիգագ օլամըշ վէ Խալիա էֆ. քէնտիսինի գույսա աթմըշ տըր։ Զավալը գըզ պաղըրմագա պաշլայըպ կէթիչէնլէր գույս տէրին օլատուզընտան էնէմէմլէր վէ պիր գույսը կէթիրիլինճէյէ գաատր պիր սատ կէչիպ, պիշարէ պօղըլմըշ վէ անճագ նաշը չըգարըլապիլմիշ տիր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

Բէյքոյ կազէթասընտան,

Ատաբազարընտան.—Գասապամըզ գօզա մահսուլը զայէթ պէրէքէթլի տիր. չիմտիյէ գատտար պէօհէքլերտէ հիչ պիր խասթալըգ արըզ օլմամըշ տըր։ Ցունիա 10-15է գատտար իլը միզանը պուրատա աշըլանաղը մէմուլ տըր։ Օգգասը 20 բարատան 40 բարայա կիւքքէլէճէկի զանն օլանըյօր, չունքի պու սէնէ եարբագլարա պիր չէյ օլմամըշ իսէ տէ, տուլլար կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ գըսա գալտըլար։ Ախիրէն նաֆի եաղմուրլար եաղմըշ տըր։

Գրուսատան.—Գօզալար կինճի ույգուտա տըրլար։ Պիր գաշ կիւնէն իւք մահսուլքն բիացայա չըգարըլանաղը մէմուլ տըր։ Ուսուլտէն օլատուզը իւզրէ թազէ գօզանքն իւք մահսուլը Գօզա խանընա կէթիրիլիր վէ Թիճճարլար՝ պու մահսուլը կէօնէրէնէ պախշիշ վէրիրլէր։

Էնգարէտէն.—Հաֆթանընն իպթիտաքընտա պուղտայ ֆիյաթլարը Թաբիկուն օլուպ, պունքն սէպէպի տախիլի բիացալարտա ֆիյաթլարքն եիւքսէլմէսի տիր։ Մահսուլաթքն ֆէյզլի օլաճաղը խապէրի իւզէրինէ, մուհիմ սաթըլար վուգու պուլմըշ վէ ֆիյաթլար թէնէգպիլ իթմիշ տիր։

* * Թրապիզոնատան եաղըլըյօր.

Սամսոն վէ ճիվար քէօյլերինէ պու սէնէ զախիրէ վագթ ու գէմանըյլա էքիլտիկի իշիւն, բէք չօգ մահսուլ աալընաճաղը իւմիտ օլունմագտա իքէն, շու արալըգ եաղմուրքն ազըզը հասէպիյլէ մընըր Թօխումը վէ Թիւթիւն էքիլէմէտիկի վէ էքիլէն Թիւթիւն ֆիտանլարը տա մաթլուպ տէրէճէէտ օլմասընը, վէ Կիրասօն գազասընտա պու սէնէ ֆընտրգ մահսուլը սապզընտան զիյատ Թախմին օլունտըզը կիպի, ախիրէն եաղան եաղմուր՝ սաիր մահսուլաթքն էքիլմէսի իշիւն տէ ֆախտէպախշ օլատուզը, վէ Օրտու գազասընտա եաղմուր եաղմըշ իսէ տէ, ֆընտրգ վէ մահսուլաթը սաիրէտէ պէրէքէթ էսերի կէօրիւտիկի, վէ մամաֆիհի, չիֆթիճիլերին պազը բէք ազը Թօխում էքմիշ վէ պէօյիւք գըմը եաղմուրա պէքլէմէքտէ պուլընմըշ օլտուզը, վէ պիհէնալիէյհ Թէմամընը իշ տէ պէրէքէթ տերէճէսինին քէչֆ օլունամայանաղը անլաշըլմըշ տըր։

—Տիյարպէքիրտէն մայիս 30 Թաբիխիլէ չէքիլէն պիր Բէլէկրաֆա կէօրէ, վիլայէթ տախիլինտէ էքինլէրճէ չիմտիլէք պէրէքէթ էսերի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Աֆիֆտէն մասուն գալտըզը հալտէ, սապզըզ նիսպէթլէ 100տէ 5, պազը մահալլերտէ 100տէ 8 բատտէսինտէ ֆապլա մահսուլ օլաճաղը Թախմին օլունմագտա տըր։

—Պու հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթ եէթիրէն մալ.— Պուղտայ Անատօլ՝ 73 վակօն, ուն Ռուսիատան՝ 2600 չուվալ, Ռումանիատան՝ 1000 չուվալ, Մարսիլիատան՝ 9800 չուվալ, Գուլիարիատան՝ 1330 չուվալ, Իթալիատան՝ 1600 չուվալ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԼ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Գալաթատաքի կենտրոնական վարժարանըն սենէվի իմթիհանլարընա տիւն միւպաշէրէթ օլընըպ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի իլէ Տ. Մկրտիչ, Տ. Հմայակ վէ Տ. Գէորգ Սրբազանլար, վարդապետլէր, Մր. Ալէն, Շամանեան պատուելի, Խընամակալութիւն Թարաֆընտան Յակոբ էֆ. Իսայեան վէ Հրանտ էֆ. Ատատուր, Ուսումն, Խորհուրդատան Պետրոս էֆ. Կարապետեան, Նշան էֆ. Գալֆեան, Մինրան էֆ. Ղէհիկեան վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Իմթիհան մահալի, թալէպէլերին չըզմըշ օլատուգլարը ըէմմէր իլէ թէպին խիրմիշ տիր։

Թալէպէլէր՝ Խրիսթիանլըգ Թարիխինտէն վէ էպհիմէտ Էրմէնի քիլիսէսինին թէշքիլատընտան իմիհան կէչիրմիշլէր տիր։ Պու տէրսլէրին մուալլիմի Տօղթ. Թօխճեան էֆ. տիր։

Պու սէնէ իքմալը Թահսիլ իտէն Թալէպէնին խիմլերի պէրվէճէհը աթի տիր։ Ռափայէլ Նէշմանեան (Լէզլի), Գառնիկ Թուզլաճեան (Աթանպօլը), Խորով Բըռեեան (Մուշը), Արամ Տէօքմէճեան, Կարապետ Քիւրքճեան, Հայկ Գուրգէն, Արտաշէս Սարգիսեան, Միսաք Աբիսոզմեան (Ամասիա)։

Իմթիհանլարտան սոնրա հազրը պուլընանլարա իքրամլար օլընմըշ տըր։

—o—

Դատաստանական Խորհուրդ տիւն Բաթրիգխանէտէ, Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գարբրիէլ Սրբազանըն Թահթը բիյասէթինէ ազտը իճթիմա իտէրէք, իշլէրինին բուլէթի խիթամ պուլմըշ օլան 3 իզտիհամ մէսէլէլերինի թէպգիգ իթմիշ, վէ կէլէճէք իճթիմատա հէր իքի թարաֆի ճէլգ իտիլէրէք մալիսմաթլարընա միւրաճաաթ օլընտըգտան սոնրա, գարարը գաթիին իթասը միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։ Խորհուրդ՝ եվվէլճէ գարարլաշարընընը օլան նաֆիզա ուսուրընա տարը օլան բարօրթօլարը օգուտըգտան սոնրա, Նէթիճէսինի վարչութիւնա իշար իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Արմաշ Դպրեվանքը հէյէթը իտարէսի, իսթիֆաքը գաթի ատտ էյլէտիկինտէն, պու տէֆա հիսապլարընը տախի թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Գունտան անլաշըլմըզը վէճճէլ, Արմաշ վանքընտա պիր մէքթէպ քիւչատընտան պու կիւնէ գատտար իյիթի վազիֆէ էյլէյէն Խնամակալութիւն 5,600 լիրա գատտար քէնտի թարաֆընտան պիր մէպլաղ վէրմիշ տիր։ Սէնէվի զիյարէթտէն հասըլ օլան 5-600 լիրատան մատտա, պիր գաշ եիւզ լիրա տա սաիր սուրէթլէ վէ խանէլէր իլէ թէտարիք օլընըպ, եինէ՞սէ-նէվի միհիմմ պիր աշըզ հուսուլէ կէլմէքտէ պիր քի, հէյէթը իտարէ իշլէթ չու աշըզը գարամըշ տըր։ Հէյէթը իտարէնին չու գաթի իսթիֆասը իւզէրինէ, ուսուլը իտարէէճէ պագը եէնի թէրթիպաթա թէշէպպիս վէ թէվէսիլ օլընմագ տըր։

—o—

Պէշիքթաշ Թաղ. Խորհուրդը՝ միւտտէթը մէմուրլաքթիրի իքմալ իլէ խաթիֆա իմտիկինտէն, սապզդ ազալը իլէ եէնիտէն պազը զէվաթլա Թաղ. Խորհուրդը թէշքիլ իթմիշ տիր։ Բիլիսէ վէ մէքթէպ ուսուրընը տերէօհէտ իթմիշ օլան մէզքիւր հէյէթ պէրվէճէհը աթի սուրէթտէ թէշքիլ օլունմըշ տըր։ Տրդատ պէյ Տատեան, Յովհաննէս պէյ Երամեան, Յովհաննէս էֆ. Ալալմճեան, Յակոբ էֆ. Այճեան, Յակոբ էֆ. Սարրաֆեան, Յակոբ էֆ. Սուլուխանեան, Երուանդ էֆ. Կարագեան, Յակոբ էֆ. Կիւլեան, Պետրոս էֆ. Հիսարլեան։ Իշպու. եէնի ազալը՝ եարընն ագաը իճթիմատ տավէթ օլունմըշլար տըր։

—o—

Գումգապուսա Մայր վարժարան իլէ Լուսաւորչեան մէքթէպի երբէք վէ գրգ թալէպէլերի պու կիւն պէրտի թէվզիհ Ֆէօրիյա կիթմիշլէր տիր։

—o—

Ամասիատան «Լէվանթ Հէրալտ» կազէթասընա եաղըլարընընա կէօրէ, շէհրը մէգքիւրատ պիր էրմէնի ախիսինտէ աշգ Խիպհինտէն զայէթ ֆէճի պիր վագրա օլմուշ տըր։ Մէկգիւր շէհր էրմէնի մէքթէպի մուալլիմէրինտէն կէնճ պիր քիմսէ Բիսթէսթան պիր գրգա սոն տերէճէ թէշշուգ իտէրէք տէսթիր իգտիվանընը թալէպ իթմիշ իտի։ Գրգընն պէօյիւք հէմշիրէսի՝ մէհմէտ ֆարգընտան տօլայը պու իգտիվանա գաթիէն մանի օլուպ, հիչ պիր վէճճէ սեզ պնլամամագ միւմքին օլմամըշ տըր։ Պունտան ֆէվգէլատ միւթէէսիր օլան կէնճ մուալիմ սեվկիւլիսինին ախիսինտէ սոն տէֆա օլարագ պիր մէքթուպ եազարագ պունտա եինէ իգտիվանի թալէպինտէ պուլունմըշ տըր։ Մէքթուպ ճէվապսըզ գալտըզընտան պիչարէ բէք մէյլս օլուպ նիհայէթ գրգընն էվվինտէ կիթմէյէ գարար վէրիր։

Էվվէլ գրգ իլէ հէմշիրէսինի պուլուր վէ պունլարա քէնտի պէտապախթ աշգընտան պահս իտէր։ Գրգընն հէմշիրէսինտէն իգտիվանը գապուլ իթմէսինի բէճա իտէր։ Հէմշիրէսի էվվէլքի կիպի սուսգ պիր քէտտ իլէ իքթիֆա իտէր։ Զէվալը տէլիգանը պունընն իւզէրինէ քէնտինի զայպ իտէրէք էվվէլա գրգընն հէմշիրէսինին վէ սոնրա գրգը գաբլ իտէր, պունը միւթէագրպ պէյնինէ պիր սիլահ սըգարագ քէնտի քէնտինի էօլտիւրիր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ՇԻՐՊՈՒՐԿ, 14 յունիս.— Մ. Ֆալիէր էլան վարօրընա բաքիպէն Տանըմարգա դրալ վէ գրալիչաարընը իսթիգպալ իշիւն տէնիկէ աշընըզը տըր։ Էլան վարօրընտա Մ. Ֆալիէրէ բէֆագաթ իտէն վիքէլա տախի պուլընըհօրտը։ Խորհիյէ նազընը Մ. Բիչօն բահարզ պուլընտըզընտան, բէխի հիւքիմէթ բէֆագաթ իտէմէմիշ տիր։

Մ. Ֆալիէր մայէթիյէ պէրապէր գրալ վէ գրալիչանընն բաքիպ օլտըգլարը Վիքթորիա էնտ Ալպէրթ եարընա չըգմըշ վէ բէտի խօշամէտիյի խիճա իթմիշ տիր։ Պատէհու Շըմալ տէնիզի ատանանմասը թարաֆընտան պիր բէսմը կէչիտ իճրա օլընմըշ տըր։

Սաաթ 10ը 25 կէչէրէք գրալ վէ գրալիչա գարատա չըզմըշլար վէ թէրատանէաէ չէրէֆլէրինէ պէօյիւք պիր թաամ թէրթիպ օլընմըշ տըր։ Մէգքիւր թաամը միւթէագրպ, սաաթ 11ի 35 կէչէրէք թրէնի մախսուս գրալ վէ գրալիչա վէ Մ. Ֆալիէրի համիլէն Շերպուրկտան հարեքէթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Տանըմարգա գրալ վէ գըբալիչաարընը համիլ թրէնը մախսուս սաաթ 6այը 5 կէչէրէք Պուա տը Պուլընեյա վարալ օլմըշ տըր։ Միւթէագրպէն 101 բարէ թօր աթրըմըշ տըր։ Մուսիգա Տանըմարքա մարշընը չալըհօրտը։ Գրալ վէ գրալիչա իլէ Մ. Ֆալիէր արտպալարա պիհէրէք խարիհիէ նէգարէթի տարիրեսինէ կիթմիշլէր տիր։ Գրալ վէ գրալիչա Բարիզտէ գալտըզլարը միւտտէթ մէքքիր տարիրէտէ իգտիվանի թէպլիղ մէմուր օլան Ալա իլ Միւք խան եարընն պուրատա միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Մուսխէրէն միւշարիէյհ այնը վազիֆէյի իյիա իթմէք իւզրէ Մատրիտ վէ Բօմայա կիտէճէք տիր։

Իրան սէֆիրի Խաք Խան այնը վազիֆէ իլէ Պերլին, Պրիքսէլ, Լահէյ, Գօբէնհակ, Սթօքհօլմ վէ Բրխսթիանիայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

ԼԱՀԵՅ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

ԲԱՐԻԶ, 14 Յունիս.—Էվվէլճէ վէրիլէն խապէրին խիլաֆընա օլարագ Թահտիսի Թէպլիհաթա տաիր իւք Թէքիֆին Ռուսիա Թարաֆընտան վագը օլմայաճաղընը «Բըթի Բարիզիէն» դկազէթասը եազըյօր։ Անճաք Ռուս մուրախասլարը հաքէմ ուսուլինին մէճպուրի ԹուԹաշճաղը ահվալա տաիր իյգահաթ վէրիլմէսինի թալէպ իտէճէքլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Լահէյ գոնֆէրանսընընն ալէնի օլմասընա պիլճիմլէ պէօյիւք տէվլէթլէր մուվաֆագաթ իտուպ անճաք պազը քիչիւք տէվլէթլէրին պունա մուխալիֆ պուլունտըզընը վէ մամաֆիհի պու քիչիւք տէվլէթլէրէ տէ գապուլ իթտիրմէք միւքքին օլաճաղընը Տէյլի Թէլէկրաֆ իշար իտիյօր։

Սթամբուլտան պէյանընա կէօրէ ինկիլթէրա տախի պու ալենիյէթէ գարշը պազը կէօնա իթիրազտա պուլունմագտա տըր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Պուրատա պուլընան ճաբօն պաշ գօմանտանը ժէնէրալ Նիշի, Ասբրիա սիւվարիսի հագգընտա թէտգիգաթ իճրա իտէճէք տիր։ Ռուս վէ ճաբօն մուհարէպէսինէ ճաբօն սիւվարիսինին պազը նօգտանը կէօրիւլմիւշ իտի։ Ժէնէրալ Նիշի հագգնտա իմրէրաթօր Ֆրանսուա-Ժոզէֆին հազարընտա իճրա օլընանագ Գրէօք մանօվրալարընտա հազը պուլընանագ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Դրալ վէ գրալիչա Կրանժայա վասըլ օլմուշլար տըր։ Ցունիս սոնընա գատտար օրատա գալմագ նէյէթինէտ տիրլէր։

ԲԱՐԻԶ.— Պօրսա բէք ֆէնա աշէլմըշ տըր։ Օսմանլը իւնիֆիյէ թահվիլաթը 93,07տէ աշըլարագ 93.42 գարանմըշ տըր։ Բիա թէնթա 2,063է գատտար տիւշտիւքտէն սոնրա 2.117տէ գարանմըշ տըր։ Պագըր բիացասը պիր ազ կիրէճէրէք 92 ինկիլիզ լիրասընա չըգմըշ տըր։ Նիս-Եորք բիացասը ումումիյէթ իւզրէ էրէյիճէ գավի իտի։ Պօրսա տահա էյի թէմայիւլաթա գարանմըշ տըր։

ԲԷԹԷՍԲՈՒՐԳ.—Հապէշիսթան գրալը նէկիս Մէնէլիք թարաֆընտան կէօնտերիլէն հէյէճէմի Զար հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։

ԶԷԹԻՆԷ, 15 Յունիս.—Գարատաղ էմարէթի Վիէննա, Պէլկրատ վէ Սօֆիա գրալթիպա մէմուրլարը թային իտէճէք տիր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԼՍԻ

Մէրմայէ 130 դլեն գասգ

Հոֆդէն Դվճատ գը.

Իհրէյտ՝ Խատէյդէն 36 դլեն գասգ գը.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէպլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 զրուշտան աշագը Թէպլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատտար մէպլաղ Թէպլիմ իտէն իշիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը Թէճավուզ իտէն պագըյէսի իշին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէէք տիր. մամաֆիհի, բարա Թէպլիմ իտէճէք զվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կապէթալարընընա խապէրտար իթմէք չարթընընա մէգքիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէգիտէ մուխթար տըր։

100 լիրան Օսմանիտէն աշագը օլան Թէպլիմաթ՝ խաթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլճէէք պիր Թահրիրիհ-չարա Թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր.	Օմ.տէն	Լիր.	Օմ.յէ գատտար	
100		150	3	կիւն էվվէլ
151		200	6	» »
201		500	10	» »
501		1000	15	» »
1001	վէ պունտան հօ-գարը իշիւն		30	» »

Վինը Պանդ Ֆէրայն խաթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիլէն ալաճաղը սահիպը մէկտուաթա Թէէսիյէ իտէրէք, մէրգումը հիսապընը գարատագ հագգընը մուհաֆագա իտէր։

Վինը Պանդ Ֆէրայն՝ ագըլպալիգ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու Թագտիրտէ մէէխուզաթը անճաղ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինը Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի՝ միւքելլէֆիյնէ իրաէի Թէսիլաթ էյլէմէք մագսատիյէ բուլ սաթընը, ֆէվգէլատէ տամկա, բուսուսը սէնէվիյէ խաթիֆաքը վէ ըէմը տամկայա միւթէալլիգ սաիր մուամէլաթը իյֆա էյլէմէք իւզրէ Գալաթատա Վիթալիս խանընտա Օսմանլը բօսֆաֆանէսի գարշըսընա պիր շիպէի մախսուսէ իհտաս էյլէմիշ տիր։ Բէմը տամկա գանունընընն Թաֆպիգը ահքեամընա միւթալլիգ հէր նէվի մալիսմաթ վէ իյգահաթ ալմագ իւզրէ շիպէի մէկքիւբէյէ միւրաճաաթ օլունապիլէճէկի կիպի, ըՍԹանպօլտա քեսին միւտիրիյէթը ումումիյէ բուլ շիպէի մէրքեզկիյէսի քէմաֆիլասսպագ ահսապը միւրաճաաթա պու գապի մալիսմաթը իթտայա տէվամ իտէճէք վէ Գալաթա բուլ միւտիրիյէթի տախի իշպու հազիրանը Բումինին իպթիտասընտա իյֆաի վազիֆէյէ միւպաշէրէթ էյլէյէճէք տիր։ 10—6

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա	
Պիրինճի պէյաղ օգգասը	41	-
Իքինճի » »	40	-
Մարլսաթ »	37	-39
Զավասրը »	35	-36
Սէրթ պէրինճի »	43½	-44
» օրթա »	41	-43

Պու կիւն 7 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.	
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	85-	
» » Բ. »	84-	

ԲԷԼԲԷՔ

Օգգասը 19-19½ բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօսթէնճէ քիլէսի	15-15½	
Բումէլի վէ Մէրսին	15	-15¼

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրուալ 4 յուն.

Հապգը	5.36

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

4 յուն.

Նիս-Եորգ հապգը	83.3.4
» մարտ իշիւն	.
» մայիս »	85.1.4
» յուլիս »	84.3.4
» դեկտ. »	
Լիվրուալ հապգը	.
» յուլիս »	.
» մարտ »	6.5.7.8
» մայիս »	6.47.8
Զիգակօ հապգը	74.3.4
» յուլիս »	
» մարտ »	78.7.8
Մարսիլիա հապգը	18.20

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 յունիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	084.
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	92.75
» » » գարանտը	92.75
Օսմանլը Պանգասը	17.75
Ռուս 4%	73.75
Մըսրը Ցույ. մութթահէրտէ	100.50
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատտէ	25.37

Բարիզ 14 յունիս

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աշէլրը	93.07
» » գարանտը	93.42
Ֆրանսզ էսէ. 3% ֆր.	094.95
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	155.75
Օսմանլը Բէմիսի էհամը	425.
» Պանգասը	701.
Ռուս 4%	72.75
Գրէտի Լիոնէ	1142.
Իթալիա էհամը	103.55
Սրանեօլ	92.22
Թրանսվասալ	050.75
Գամպիօ 3 այ վատտէ	25.14

Վիեննա 14 յունիս

Լօնտրա իւ

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեսամիլիէն թէէայէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինէտ թէէախ օլունըպ, մէրքէզը իսարէսի Վիէննատա պուլընմադտա վէ միւլհադաթը էյալէթէ 12 իտարէքանէսի պուլընմադտա տըր։

Շիմպէնէր.—Բրակ, Կրաց, Պրէն, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Գլակէնֆուրթ, Պրէսլաու-Պիաա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաա վէ Վէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՄՊԷՍԻ

Գալաթատա իսարէքանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինէ,

Սիմանպալ իսարէքանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Բիւշիւք Աշիր էֆ. սօղաղընտա։

Վիէնըը Պանգ Ֆէրայն՝ պանդայա միւթէալլիգ քեսֆիէի ումուրա մէշղուլ օլուբ, էզճումլէ գօնի գուրան աչար, թահվիլաթը հըզլ վէ տէբօ իտէր, գէյմէնի թահվիլաթ ըչհն պըրագադ մուգապիլինտէ գօնի գուրան իլէ ամանս վէրիր, չէք իսրաֆ, հէվալէլէր իմա վէ թէլէկրաֆլա թէէարյաթ իձա իտէր, պօրայա միւթէալլիգ մուսամլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալէքը էճնէպկէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրան վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգոնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթմա, էմմէ մուհարրիր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒՄԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումաա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ԻԼԱՆԱԹ

Ֆընտըգլուա Մօնլա Զէլէպի ճամիի շէրիֆի միւէզզինի Մահֆէլը Պիրուն ճիհէթինէ ախտ շէհրի 100 ղրշ.ը հավի 320 սենէսի գօչանընդն իւզէրինէ զայրէդ իթա 50 ղրշ.ը հավի շուպաթ գուբօնը օլտուղը հալտէ մուհասէպէ իտարէսինէ զայի օլմասը, ուսուլի տարիւրինէ նիսֆէի սահիէսինին իթասը տէրտէաթ պուլընմըշընտան, մէզքիւր աթիզ գօչանընդ հիւքմէն իսդաթ իտիլտիկինին իլանընա իպթիսար գէլընը։

29 մայիս 323

C F R
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՌՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլլիէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի սէֆէր խտիւր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԹԻՆՏԻՅԻ ԽԱԹԹԱՐԸ ՀԱՐԷՔԻԹ

Քէօսթէնճէ հար. ընճէնպկ. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումաա սաաթ 11½ (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. ճումաա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. ճ. էր. սաաթ 12 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ 8 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Իսքէնտէրիյէ միւվ. բ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն եվվէլ)

ԱՎՏԻԹ

Իսքէնտէրիյէ հար. ճումաա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. բաղար սաաթ 4 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. բաղար սաաթ 8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ ՀԱՐԷՔԻԹ

Քէօսթէնճէ հար. բաղար սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. սալը սաաթ 1 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւվ. չարշնպկ. սաաթ 3 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. չարշնպկ. սաաթ 5 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Իզմիր միւվ. չարշնպկ. սաաթ 9 (էօյլէնտէն եվվէլ)

ԱՎՏԻԹ

Իզմիր հար. բէնճշն. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւվ. բէնճշն. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճշն. սաաթ 12 (էօյլէնտէ)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումաա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Միտիլլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտէրիյէ	34
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բու

՝ էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ էս միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշնա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ խրիսիզ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տասի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մասատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթի խտէկիկնտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Էվրօպայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն խոթիճատէ իսթիպիարլըր։

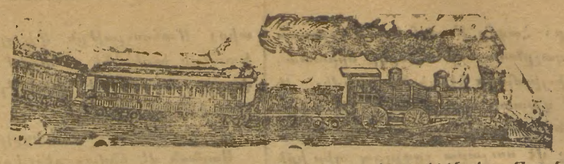
Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ խտէկէ օլան միհմերէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրըն հանաշարը բըխթըմ իւզէրինէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա բըխթըմ իւզէրինէ պուլընան պաչըճա ամէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՄԹԱՐ.—Եէնի պիր գաբար վէբիլինմէյէ գատար Բիրէ խաթթը լազմ օլունմըշ տը։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



1907 ալաֆ. Մայիս 1էն իթիպարէն հէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԻԷՐԻ

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՆ

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՆԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սապահտան էօյլէնէ գատար										Վագթը Հարէքէթ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար							
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 35	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Դումբաբու	6 21	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 45	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 49	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 54	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Սամաթիա	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 59	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Եէնիգուլէ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 11	4 41	5 06	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 0
Մագրիբէյ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 21	4 53		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Այթէֆանօս	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		
Քիւշիւք Զէքմէճէ																									

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՆԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	53	**55	57	**59	61
	Սապահտան էօյլէնէ գատար										Վագթ Հարէքէթ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար									
Քիւշիւք Զէքմէճէ											10 19				12 51		2 28							6 08			7 20
Այթէֆանօս		6 39				8 21	8 59			9 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 17		4 54		5 49	6 19		7 15	7 35
Մագրիբէյ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 54	3 42	4 09		5 06	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54
Եէնիգուլէ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 57	4 24	4 54	5 19	5 46	6 6	6 44	7 11	7 42	8 16
Սամաթիա	6 45	7 14	7 54		8 26	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46	
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 2	7 52	
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34
Դումբաբու	6 59	7 29	8 08	8 34	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43
Սթանպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16																

* Այթէֆանօս իլէ Քիւշիւք Զէքմէճէ արաբնատաքի ճումաա վէ բաղար գաթարլարընդն իլան թարիֆաք գէյրատ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւշիւք Զէքմէճէ իլէ Այթէֆանօս արաբնատաքի ճումաա վէ բաղար գաթարլարընդն իլան թարիֆաք գէյրատ միւնտէրիճ տիր։

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 4 տագիգա Զէյթունբուրնընա տուրմաճ գալար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը։
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Եարգի Էվրօբանդն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԻԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումաա վէ բաղար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	14	24	28	32	36	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այթէֆանօս	8 23	9 21	12 07	1 52	3 05	4 23	4 53	6 18
Ֆլօրիա	8 32	9 30	12 16	2 01	3 14	4 32	5 02	6 27
Քիւշ. Զէքմէճէ	8 34	9 32	12 18	2 03	3 16	4 34	5 04	6 29

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	45	49	55	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւշ. Զէքմէճէ	8 48	3 46	4 40	6 02	6 58
Ֆլօրիա			4 44	6 09	7 05
Այթէֆանօս	8 57	3 55	4 52	6 17	7 13

Տ. Հասկոյէնեան
Վեր. Գասոյեանի
Ամերիկայեան
Ապրանքներ
Ամենայն տեսակ
Գրագրութիւն
Ամենայն լեզուով
Գրագրութիւն
Ամենայն լեզուով
30-40 գրագրագրաշարող ապրանք
Դիմեցէք Տ. Հասկոյեանի գրասենեակ՝ Ամերիկայեան ապրանքներ ստանալու համար, ինչպէս նաև գրագրութիւն ամենայն լեզուներով։
Տ. Հասկոյեան
Գրագրութիւն
Ամենայն լեզուով